

# pax

MAGAZINE

**COUP DE CŒUR**

POUR HONG KONG

ET TAIWAN



**LES NAVIRES**

LES PLUS ATTENDUS

DE 2019

RETOUR AUX SOURCES

## LYNE CHAYER

DIRECTRICE GÉNÉRALE AU QUÉBEC  
POUR LE GROUPE DE VOYAGE SUNWING

DOSSIER DU MOIS

RÉSERVATION DE  
VOYAGES EN LIGNE  
À QUOI S'ATTENDRE?

DESTINATIONS VEETTES

CROATIE, ÎLE DE PÂQUES, LAPONIE,  
VARADERO, SAINT-MARTIN ET SINT  
MAARTEN, SAN CRISTÓBAL DE LAS CASAS





TRS  
CORAL  
HOTEL



## TRS Coral Hotel ★★★★★

**Nouveau! Expérience grand luxe de qualité supérieure, emplacement de choix**

- › Réserve exclusivement aux adultes
- › Infinite Indulgence®; un tout inclus au-delà de l'excellence
- › Emplacement exceptionnel à Quintana Roo, au Mexique
- › 6 restaurants internationaux, 8 bars, piscine et option de chambre avec accès direct à la piscine ou terrasse
- › 469 suites luxueuses avec balcon ou terrasse
- › **Exclusivité!** Accès gratuit au Grand Palladium Costa Mujeres Resort & Spa

### Plus !

- › Service aux chambres 24 h
- › Service de majordome 24 h
- › Wi-Fi gratuit
- › Traitement VIP
- › Serveurs à la plage et à la piscine
- › Accès au spa et au circuit d'hydrothérapie

Ça sent les vacances

# LE LUXE SANS LIMITE

**DITES ADIEU À VOTRE CRÉDIT D'HÔTEL**

Nous vous présentons le tout nouveau Tout-compris Sans limite, qui comprend tout; les soins au spa, les rondes de golf et les croisières au coucher du soleil, illimité ! Bienvenue dans la nouvelle réalité du luxe tout-compris.

**#madeformusic**

[HRHALLINCLUSIVE.COM](http://HRHALLINCLUSIVE.COM)

Plus de détails à [hrhallinclusive.com](http://hrhallinclusive.com)

Ou communiquez avec votre professionnel du voyage.

*Limitless*

**ALL-INCLUSIVE\***

\*25% SERVICE FEE APPLIES



CANCUN . PUNTA CANA  
VALLARTA . RIVIERA MAYA  
BIENTÔT: LOS CABOS

L'EXPÉRIENCE TOUT INCLUS

Tout-compris Sans limite promotion ne s'applique qu'à certains items du menu. Le golf illimité ne s'applique pas dans les Hard Rock Hotel Vallarta et Hard Rock Hotel Los Cabos.

©2018 HARD ROCK INTERNATIONAL (USA), INC. ALL RIGHTS RESERVED.

# Lettre de l'éditeur

## *Une année se termine... et une autre débute!*

Comment évalueriez-vous votre année 2018? Super, bonne, moyenne ou même mauvaise?

Chaque fin de décembre, je prends invariablement quelques heures pour faire le bilan de l'année qui s'achève, afin de me remémorer les accomplissements plus marquants que j'ai vécus, les moments plus difficiles que j'ai surmontés, les défis auxquels j'ai dû faire face. J'en profite également pour me fixer des objectifs à atteindre dans un futur rapproché. C'est un rituel qui m'est cher et qui me permet de mieux équilibrer mes efforts, pour me concentrer sur la croissance de l'entreprise.

Dans mon cas, 2018 aura été une année de transition.

Vers la nouveauté, vers ma réintégration dans le milieu, vers quelque chose de plus grand afin d'aller encore plus loin en 2019.

Comme vous le savez, l'équipe de PAX n'a pas chômé dans les 12 derniers mois. Le bilan de notre année 2018 en est un fructueux : nouveaux sites Web, nouvelles infolettres, lancement d'un nouveau produit, PAX Travel Jobs, et même le changement du nom de l'entreprise LogiMonde media pour **PAX Global Media Inc.** (PGM). Ce fut réellement un travail d'équipe extraordinaire.

Que nous réserve 2019? Il va sans dire que le déploiement de nos projets ne s'arrêtait pas en 2018! Nous entamerons dès le début de cette nouvelle année un travail de fond sur la mise en œuvre de projets qui nous tiennent à cœur, à commencer par une diversification de nos produits et une lancée vers l'international.

Pour clore ce chapitre, j'ai le plaisir d'accueillir à nouveau dans l'industrie une personne qui m'est très chère : Lyne Chayer. C'est un véritable honneur pour moi de savoir que cette légende du milieu, qui est tissé serré, a accepté avec enthousiasme de se livrer à PAX et de raconter son cheminement.

Vous pourrez aussi lire notre dossier spécial sur les agences de voyages en ligne, moins puissantes qu'il

n'en paraît; suivent également les péripéties de Michael à Hong Kong, un séjour à Cuba au Iberostar Bella Vista grâce au texte d'Hortense ainsi que les bons conseils de Ming pour préparer vos ventes de croisières pour 2019.

Je termine en remerciant sincèrement les membres de mon équipe, les annonceurs et les clients qui, année après année, collaborent avec nous dans un but commun de faire perdurer cette belle industrie des voyages. Et je vous remercie vous aussi, très chers lecteurs, en précisant que nous sommes toujours heureux de lire les commentaires que vous nous transmettez.

Toute l'équipe de PGM vous souhaite un très joyeux temps des Fêtes et une excellente année 2019! Votre magazine PAX sera de retour le 1<sup>er</sup> février 2019.



*Lyne Chayer*

Présidente, directrice générale  
PAX Global Média



### EN COUVERTURE

Lynne Chayer, directrice générale de Sunwing au Québec

Texte Marie-Eve Vallières

Photos Marie-Ève Rompré

# SOMMAIRE

Décembre 2018 / Janvier 2019, N° 47

## AFFAIRES

**3** **Éditorial**

**8** **Rencontre d'affaires**

Lynne Chayer, directrice générale de Sunwing au Québec

**14** **Sens des affaires**

Comment bien conclure une vente

**16** **Chiffres du mois**

Dévaler les pentes

**18** **MICE**

L'événementiel à l'ère de l'émotion

**23** **Dossier du mois**

Réservation de voyages en ligne : ce que l'avenir nous réserve



## INNOVATION

**40** **À l'ère du numérique**

Que nous réserve 2019 sur les médias sociaux?

## VOYAGES

**30** **Vogue**

Destinations d'aventure pour toute la famille

**32** **L'industrie des croisières**

Les navires de croisière les plus attendus de 2019

**43** **Destinations à découvrir**

Croatie, île de Pâques, Laponie, San Cristóbal de las Casas, Saint-Martin et Sint Maarten, Varadero

**58** **PAX à destination**

Hong Kong et Taïwan : un duo magique

**62** **Hôtel visité**

L'Iberostar Bella Vista : aux couleurs de Cuba

## EXTRA

**66** **De belles trouvailles**

Les coups de cœur de la rédaction

# Une nouvelle destination pour le nouvel an

Envolez-vous de Montréal, Vancouver ou Toronto et découvrez l'Amérique latine.



Profitez d'une expérience premium avec la nourriture et les boissons inclus.

Demandez à votre agent de voyages de réserver votre vol sur Aeroméxico ou appelez-nous au 1 800 237-6639.

 **AEROMEXICO**   
LA COMPAGNIE AÉRIENNE DU MEXIQUE  
À TRAVERS LE MONDE

[aeromexico.com](http://aeromexico.com)





**TURKISH  
AIRLINES**

# DÉCOUVREZ PLUS: CAPPADOCE

AVEC LA COMPAGNIE AÉRIENNE QUI DESSERT  
LE PLUS GRAND NOMBRE DE PAYS AU MONDE



**TURKISHAIRLINES.COM**

MEMBRE DE STAR ALLIANCE

AFFAIRES / INNOVATION / VOYAGES



**MAGAZINE**

LE SEUL MAGAZINE D'AFFAIRES POUR LES PROFESSIONNELS DU VOYAGE

Décembre 2018 / Janvier 2019, N° 47

**Présidente - Directrice générale**

Uguette Chiasson

**Adjointe exécutive**

Stéphanie Fernandes

**Vice-présidente**

Nancy Benetton-Sampath

**Vice-présidente principale**

Karine Lefebvre

**Directeur informatique et gestionnaire  
des projets Internet**

Juan Carlos Lora

**Rédactrice en chef nationale**

Marie-Eve Vallières

**Chargée de contenu multiplateforme**

Karine Rochdi

**Directeur des contenus anglophones**

Michael Pihach

**Éditeur adjoint**

Blake Wolfe

**Éditrice adjointe au numérique**

Christine Hogg

**Conception graphique**

Alexandre Foisly

**Coordonnatrice à la circulation**

Nathalie Manouvrier

**Collaborateurs**

Aurore Bonvalot, Hortense des Dorides,  
Frédéric Gonzalo, Ming Tappin,  
Jean-François Venne

**Révisseur**

Annie Laviolette

**ANNONCES PUBLICITAIRES**

**Nancy Benetton-Sampath**, 416 581-1001, poste 304, nancy@paxglobalmedia.com

**ABONNEMENTS**

paxmagazine@paxglobalmedia.com

Canada 10 numéros (un an) : 49,50 \$ (plus taxes)

**BUREAUX**

**Montréal**

782 rue Principale  
Laval, QC, H7X 1E6  
450 689-5060

**Toronto**

2 Carlton Street, Suite 602  
Toronto, ON, M5B 1J3  
416 581-1001

**Vancouver**

PO Box 18464 West Georgia RPO  
Vancouver, BC V6Z 0B3  
416 581-1001

**Imprimeur** : Impart Litho imprimeur

**Distribution** : Postes Canada, convention n° PP42658017

**Dépôt légal** : Bibliothèque Nationale du Québec et Bibliothèque Nationale du Canada

**Numéro du dépôt légal** : ISSN 2368-8807



PAX magazine est publié par



Site Internet de l'entreprise : paxglobalmedia.com

Nouvelles de l'industrie du voyage : [nouvelles.PAXedition.com](http://nouvelles.PAXedition.com), [news.PAXedition.com](http://news.PAXedition.com),  
[newsWest.PAXedition.com](http://newsWest.PAXedition.com)

Tous droits réservés : PAX Global Media

Toute reproduction des textes, photos ou illustrations est interdite sans l'autorisation de l'éditrice Uguette Chiasson (uguette@paxglobalmedia.com).

PAX magazine ne peut être tenu responsable des erreurs et omissions.





# DÉCOUVREZ

LE NOUVEAU HUB DE TURKISH AIRLINES

LA COMPAGNIE AÉRIENNE QUI DESSERT LE PLUS GRAND NOMBRE DE PAYS AU MONDE  
VOUS ATTEND DANS UN TOUT NOUVEAU CENTRE AÉRIEN INTERNATIONAL

  
AÉROPORT D'ISTANBUL

TURKISHAIRLINES.COM

MEMBRE DE STAR ALLIANCE 

# Lyne Chayer,

directrice générale de Sunwing au Québec

## L'INÉLUCTABILITÉ DU RETOUR AUX SOURCES

Par Marie-Eve Vallières | Photos Marie-Ève Rompré

**À** l'aube de ses 25 ans à rouler sa bosse dans le domaine du voyage au Québec, Lyne Chayer effectue un retour remarqué à ses premières amours, cette fois-ci à la barre provinciale de l'un des plus importants voyagistes au pays.

Arrêt sur image et retour en arrière avec cette fouguese blonde pour qui le métier n'a plus de secrets.

### Les dés sont joués

N'étant pourtant pas issue d'une famille de boulingueurs, Lyne Chayer comprend très vite que c'est en voyage qu'elle fera sa carrière. Elle s'inscrit donc

à une technique en tourisme à l'ITHQ qu'elle complète haut la main, un rêve bien concret la poussant à toujours se surpasser : celui d'aller vivre à l'étranger.

« Je voulais partir un an ailleurs... je rêvais de l'Australie, pour tout dire, rien de moins! C'est en allant en vacances dans le Sud et en grillant de questions la représentante à destination, justement, que j'ai commencé à envoyer mon CV chez différents voyagistes de l'époque », se remémore-t-elle.

Ne faisant ni une ni deux, elle obtient rapidement un poste chez Nolitours-Flamingo en décembre 1990. →

« Dire que  
l'orienteur de mon  
école secondaire  
m'avait suggéré de  
devenir... actuaire!  
Ça manquait  
un peu d'exotisme  
pour moi. »





Hautement formateurs, ces quatre mois sous les tropiques allaient avoir un impact déterminant sur le reste de sa vie professionnelle. « Je suis partie à Acapulco pour accomplir une partie de mon rêve, mais aussi pour découvrir la vie ailleurs et apprendre une autre langue. »

« Dire que l'orienteur de mon école secondaire m'avait suggéré de devenir... actuaire! Ça manquait un peu d'exotisme pour moi. »

Colombie, Cancún, Varadero, Puerto Vallarta, Puerto Plata : les destinations s'enchaînent rapidement pour Lyne Chayer. L'un des moments les plus notables aura d'ailleurs été la faillite de Nationair alors qu'elle était en poste en Colombie.

« On m'a appelée sur le téléphone de l'hôtel pour me dire que le transporteur avait fait faillite et qu'il n'y avait plus de vol pour ramener les voyageurs à la maison. J'ai donc dû gérer tout ce beau

monde-là en ne sachant pas quand ils pourraient rentrer chez eux, jusqu'à ce qu'un vol d'Air Transat vienne les chercher. La transaction d'acquisition a eu lieu pratiquement en même temps. »

Mais après six longues années éparses — aussi belles et enrichissantes fussent-elles — son patron lui propose de rentrer au Québec pour prendre en main le développement de Nolitours pour tout l'Est de la province au sein même des agences de voyages.

« C'était une belle transition entre un poste à destination et la vie de bureau hyper structurée que je ne souhaitais pas particulièrement avoir à ce moment-là. J'étais maître de mon horaire, je faisais une tonne de rencontres, je travaillais de la maison entre mes rendez-vous à Trois-Rivières, à Québec et partout dans l'Est. »

En ayant ajouté la corde des ventes à son arc et en en ayant, par le fait même, eu la pique, Lyne Chayer se fait proposer en 1996 le poste de directrice des ventes au siège social de Nolitours à Montréal.

« C'est d'ailleurs en raison de ce bagage-là, de ces sept années passées des deux côtés de la médaille, tant avec les besoins des clients à destination que ceux des conseillers en agence, que j'ai eu autant de succès dans le domaine. L'équipe qui m'entourait me savait outillée pour mener à bien les projets. »

Or, après une dizaine d'années à la tête des ventes et du marketing de Nolitours et après une série d'acquisitions ayant mené à l'intégration du voyageur chez TDC, Lyne se laisse séduire par deux postes de vice-présidente marketing et communications chez deux grands fleurons de l'entrepreneuriat québécois : d'abord chez le groupe Saint-Hubert, ensuite dans une entreprise d'exportation de sirop d'érable.

« Je n'avais jamais pensé quitter l'industrie des voyages. Pour moi, c'était clair que j'allais y passer ma vie. »

Chassez le naturel... Lyne Chayer connaît trop bien la suite du dicton. L'interlude n'aura, somme toute, pas duré bien longtemps : depuis tout récemment à la barre de la division québécoise de Sunwing, elle se dit fière de travailler pour une entreprise qui valorise autant les régions.

### La fidélisation, le réel défi

À savoir ce qui a le plus changé après presque une décennie à l'écart des voyages, maintenant qu'elle peut observer le tableau avec davantage de perspective, l'enthousiaste femme d'affaires indique que c'est la fidélisation des clients qui demeure l'aspect le plus complexe de toute industrie.

recherches maintenant qu'il n'en faisait avant, avec l'avènement du Web. Il fait ses devoirs et se sent mieux informé; donc, il sera plus précis dans ses demandes au moment d'aller rencontrer un agent, ce qui a pour effet de niveler ses attentes vers le haut. »

« Que le client paie 500 \$ ou 5 000 \$, ses attentes, celles d'une satisfaction absolue, seront les mêmes. »

### Toujours plus, toujours mieux

Très perspicace, Lyne Chayer avance que l'hôtellerie a tiré plusieurs leçons de ce qui se fait du côté des croisières, dont une qui a métamorphosé son développement : l'hyperspécialisation.

« Je n'avais jamais pensé quitter l'industrie des voyages. Pour moi, c'était clair que j'allais y passer ma vie. »

« Le client moyen, avec ses deux semaines de vacances, est davantage porté sur le prix et l'accessibilité avant toute autre chose. Il faut que l'expérience ait été sans faute et positivement marquante pour qu'il se tourne à nouveau vers le même voyageur ou le même agent », croit-elle.

Elle remarque également que les clients sont plus éduqués que jamais au moment de faire un choix de destination. « Il m'apparaît que le consommateur effectue plus de

« Les navires essaient depuis très longtemps de se distinguer en se dotant d'installations signature, hors de l'ordinaire. Mais cette réalité se transpose maintenant dans l'hôtellerie de façon globale, et ça, c'est nouveau. Même les agences de voyages doivent démontrer qu'elles ont quelque chose d'unique à offrir. »

Le plus imposant spa de la région, la glissade d'eau la plus rapide de sa catégorie, la plus grande quantité de suites swim-up ou le restaurant →

◀◀ Que le client  
paie 500 \$ ou  
5 000 \$, ses  
attentes, celles  
d'une satisfaction  
absolue, seront  
les mêmes. ▶▶

au menu le plus audacieux... tous les hôtels tentent désespérément de se démarquer les uns des autres pour assouvir les attentes d'une clientèle toujours plus exigeante.

« En fin de compte, nous travaillons tous dans le but que le client revienne satisfait de son voyage. »

Et si la carrière de Lyne Chayer l'a menée aux quatre coins des tropiques, elle n'a toujours pas mis les pieds en Australie au moment d'écrire ces lignes. L'appel de l'hémisphère sud est toutefois bel et bien présent cœur de cette voyageuse aguerrie, qui renoue avec l'industrie des voyages d'un naturel désarmant.

À quand une liaison Sunwing entre Montréal et Sydney, alors? ●

Remerciement spécial au LOV Centropolis pour nous avoir permis d'utiliser leur espace pour la séance photo. lov.com



## SES DESTINATIONS CHOUCHOUS



**Italie** : « C'est un classique, mais j'adore l'Italie! J'y vais pour la première fois cet été avec mes enfants... ma fille s'appelle Sienna et mon fils Lucca, c'est tout dire. Ils sont prédestinés à y aller. Pour la beauté des paysages, la culture... tout! »

**Mexique** : « Ça reste une destination empreinte sur mon cœur parce que j'y ai passé beaucoup de beaux moments au début de ma carrière et en tant que voyageuse plus tard dans ma vie. »



**Brésil** : « Il y a un bail que je n'y suis pas allée, mais les souvenirs que je garde de ce pays-là sont indélébiles. L'accueil, tout particulièrement. »



# OÙ VOUS VOULEZ ÊTRE DANS LES CAYOS

E X C E P T I O N N E L



## PROCHAINE OUVERTURE

Le tout nouveau Paradisus Los Cayos à Cayo Santa María.  
L'harmonie et la paix de l'île réunies ici juste pour vous.

Directement sur la plage | Tout Inclus de luxe | Grandes suites | Fine cuisine 5 étoiles

Family Concierge | Service Royal exclusivement pour adultes

Expériences enrichissantes | Romance par Paradisus | Réunions et événements



## PARADISUS

BY MELIÁ

Cuba

Varadero-Holguín-Cayo Santa María-(nouveau 2018)

**MELIÁ** HOTELS  
INTERNATIONAL  
CUBA



MELIÁCUBA.COM





COMMENT

## bien conclure une vente

Par Jean-François Venne

**L**e moment tant attendu de proposer à votre client d'acheter le produit que vous venez de lui présenter est arrivé! C'est l'instant de vérité. Comment augmenter les chances qu'il dise « oui »? « La conclusion d'une

vente se fera sans heurts si le vendeur a bien effectué son travail dans les étapes précédentes », soutient Jean-François Paradis, président de P5 Médias Conseils à Boischatel, près de Québec.

« C'est plus souvent au vendeur d'entreprendre la conclusion de la vente. »

— Roger St-Hilaire, formateur en vente



Une bonne analyse des besoins du client

Selon lui, le processus consiste à recueillir plusieurs « petits oui » du client, lesquels mèneront tout naturellement vers l'acquiescement final du client et la conclusion de la vente. Il faut d'abord et avant tout effectuer une bonne analyse des besoins du client (ABC). Où souhaite-t-il aller? Dans un trois, quatre, cinq étoiles? A-t-il des enfants? Armé de ces connaissances, l'agent peut ensuite proposer des options. Attention de ne pas trop en offrir. Mieux vaut se limiter à trois ou quatre choix.

En expliquant en quoi chacun des choix répond aux exigences du client, il faut confirmer avec des questions du genre : « Vous m'avez bien dit que vous vouliez un petit parc pour les enfants? » Cette façon de procéder amène le client à acquiescer et donc à accepter que plusieurs aspects de ces propositions lui conviennent. Utilisez les mêmes termes que lui. S'il parle de « tout-inclus », faites-le également afin qu'il puisse voir que vous parlez du même type de produit.

Si malgré tout le client refuse l'achat, c'est le temps d'aller voir ce qui cloche. Peut-être a-t-il changé d'idée



sur un point. Par exemple, il prévoyait 3 000 dollars de budget, mais aimerait maintenant ramener cela à 2 500 dollars. Il vous sera aisé de surmonter cette dernière objection en proposant de nouvelles options, puisque vous vous entendez avec le client sur tout le reste.

« La conclusion de la vente n'est plus le moment d'argumenter, mais de confirmer ce qui a été déjà accepté par le client », rappelle Jean-François Paradis.

### Porter attention aux indices

Comment savoir que le client est prêt à passer à l'étape de la vente? « Très peu de clients le disent ouvertement, donc c'est plus souvent au vendeur d'entamer la conclusion de la vente », souligne Roger St-Hilaire, qui fait de la formation en vente depuis plus de 45 ans.

Il conseille de porter attention aux indices démontrant une envie croissante du client d'acheter. Il peut s'agir de petites phrases telles que : « C'est vrai

## « La conclusion de la vente n'est plus le moment d'argumenter, mais de confirmer ce qui a été déjà accepté par le client. »

— Jean-François Paradis, président de P5 Médias Conseils

que ça ferait changement! », « Enfin quelqu'un qui comprend ce qu'on veut! », etc. D'autres indices peuvent être très parlants, comme un sourire esquissé en discutant d'une destination ou d'un hôtel ou un regard échangé entre les partenaires d'un couple.

Roger St-Hilaire rappelle qu'il ne faut pas hésiter à renforcer les propos des clients, en enchaînant avec une phrase de conclusion. Si un client dit : « Je pense que j'aimerais ça! », on peut ajouter : « J'en suis convaincu, êtes-vous prêt à aller de l'avant? » S'il fait la remarque : « C'est moins cher que je pensais! », on peut poursuivre avec : « J'aime entendre ça, donc vous réservez? »

« Lorsque les gens vous questionnent sur le prix, c'est une bonne occasion de conclure », indique le formateur. Il suggère une formule comme : « Cela vous revient à 1 750 dollars, êtes-vous prêt à réserver? »

Roger St-Hilaire déplore que bien des vendeurs retardent trop le moment de conclure la vente, par peur d'encaisser un refus. Il rappelle qu'un refus initial ne signifie pas qu'on a perdu la vente. C'est plutôt l'occasion d'ajuster le tir en questionnant le client pour découvrir ce qui accroche. « En fait, mieux vaut savoir tôt que l'on n'est pas sur la bonne piste, que de perdre un temps fou à proposer des options qui n'intéressent pas le client pour une raison ou une autre », conclut-il. ●

## TERMES À BANNIR ET À PRIVILÉGIER

Une recherche de Gong démontre que certains termes réduisent les chances de conclure une vente avec succès. Le mot « rabais » réduirait le taux de succès de 17 % et le mot « contrat », de 7 %. De la même façon, répéter certains termes comme : « Je vais vous montrer comment... » ou le nom de votre agence plusieurs fois nuit au succès de la vente.

Les termes à privilégier, selon la firme Chorus, seraient ceux qui mettent l'accent sur la collaboration (« nous », « notre », « ensemble ») et ceux qui inspirent confiance (« certainement », « assurément », « absolument »).

Sources : <https://goo.gl/1zQTnD>  
<https://goo.gl/5NhgPz>



**Jean-François Venne**

Journaliste indépendant spécialisé dans le domaine des affaires

# LES CHIFFRES DU MOIS

Dévaler les pentes

## 25

Le pourcentage des habitants en Norvège, en Suisse et en Autriche qui sont des skieurs actifs – ce qui équivaut respectivement à 1,3 million, à 2,1 millions et à 2,18 millions de personnes!



## 17 785

L'altitude (en pieds) de Chacaltaya, en Bolivie, autrefois la seule station de ski au pays et la plus haute piste de ski au monde. En 2009, la station a dû fermer après que le glacier se soit complètement retiré, à la suite d'une longue période de fonte. Le restaurant de la station était également le plus haut au monde, selon le *Livre Guinness des records*.



## 428

Le nombre de stations de ski aux États-Unis, soit la plus forte concentration au monde. Sur le podium se placent le Japon, avec 305 stations, et l'Autriche, avec 275.



L'année à laquelle la première remontée mécanique au monde a été lancée à la station de Sun Valley, en Idaho. Cette remontée n'est plus en activité, mais elle fait partie du Registre national des lieux historiques des États-Unis, pour son rôle dans la révolution de cette activité.

## 22 500



L'espace, en mètres carrés, recouvert de neige à Ski Dubaï, une station de ski d'intérieur en plein désert d'Arabie. Avec cette superficie, Ski Dubaï doit produire plus de 30 tonnes de neige chaque jour!

Sources : Wikipédia, Sun Valley Resort, PlanetSKI, skidubai.com

# MEXIQUE

## Secrets du YUCATAN

- 10 départs garantis
- Circuit guidé en français
- Minimum 2 personnes

### VOTRE CIRCUIT COMPREND :

- 8 nuitées
- 22 repas
- Transport Jr 1 (chauffeur seulement)
- Transport terrestre et fluvial
- Guide accompagnateur local (français)  
- service partagé
- Entrées aux sites



**Jour 01 / Cancún**

**Jour 02 / Cancún > Valladolid > Mérida**

**Jour 03 / Mérida**

**Jour 04 / Mérida > Campeche**

**Jour 05 / Campeche > Calakmul**

**Jour 06 / Calakmul > Bacalar > Chetumal**

**Jour 07 / Chetumal > Mahahual > Felipe  
Carrillo Puerto**

**Jour 08 / Felipe Carrillo Puerto > Tulum >  
Playa del Carmen**

**Jour 09 / Playa del Carmen > Cancún**

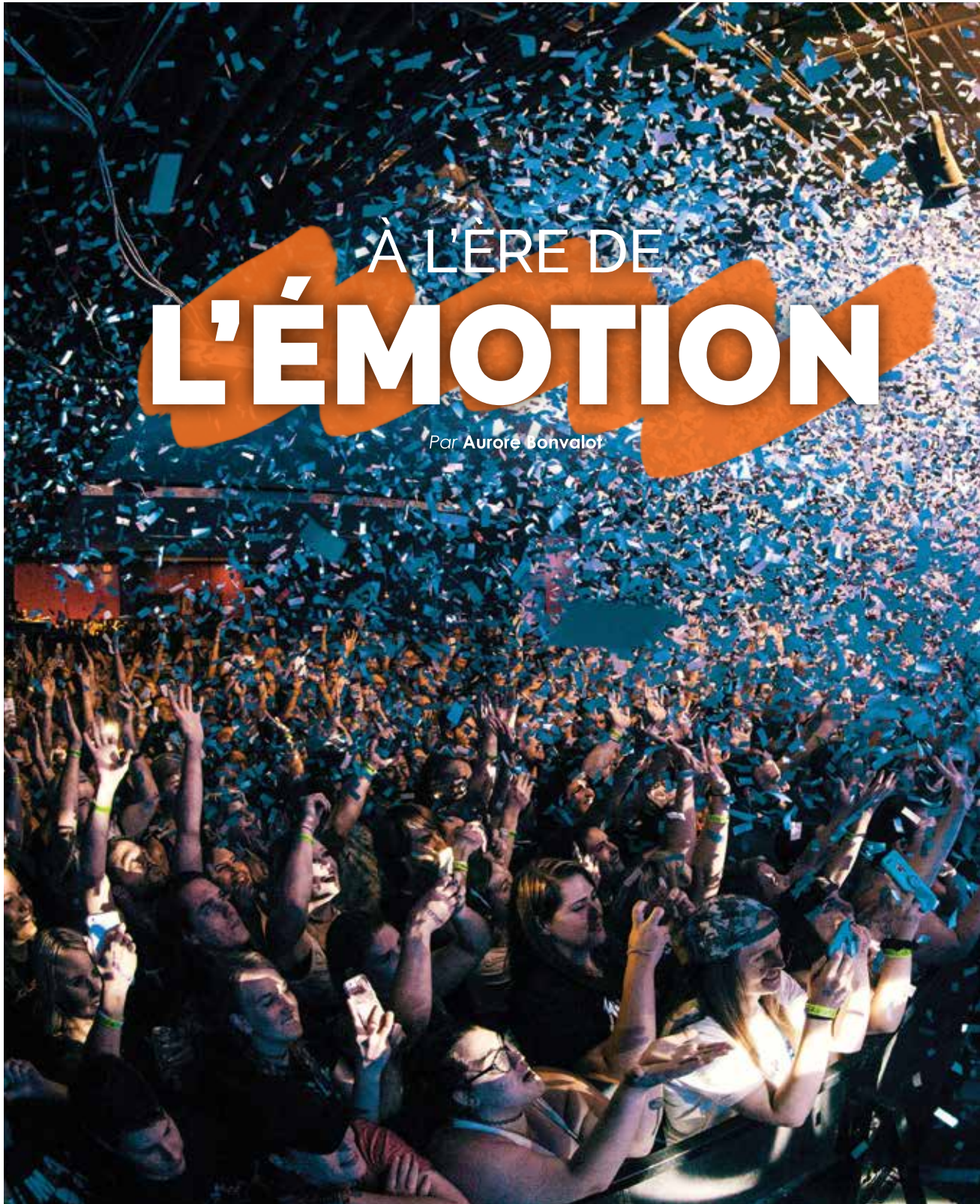
\*Prix par personne en DBL, à partir de,

**canandes**  
DEPUIS 1984

INFORMATIONS / RÉSERVATIONS  
Communiquez avec nous au :  
514-274-3400 • 1-800-361-6593  
www.canandestour.com

**México**  
TOUT UN MONDE  
visitmexico.com

L'ÉVÉNEMENTIEL



À L'ÈRE DE  
**L'ÉMOTION**

Par Aurélie Bonvalot




**Organiser un événement, c'est bien, mais créer des émotions en lien avec cet événement, c'est encore mieux, voire indispensable. L'engagement émotionnel n'aura jamais été aussi fort que maintenant.**

**U**n événementiel émotif consiste à créer des liens émotionnels entre vos clients et votre entreprise, vos services et vos produits. L'important est de toujours donner un sens à vos événements, de manière à ce que les participants souhaitent y participer, apprécient leur expérience une fois sur place et s'en souviennent longtemps.

Il faut attribuer une place importante aux émotions avant, pendant et après vos événements.


**Avant :** Il s'agit de susciter l'intérêt de vos participants à l'événement que vous allez organiser prochainement. Intriguez-les, amenez-les à partager les informations, créez un sentiment de besoin d'assister à votre événement, etc.

**Pendant :** L'expérience vécue est imprégnée dans la mémoire des participants. Les émotions reflètent la personnalité de l'entreprise et vous permettent de transmettre vos messages clés.

 **Astuce :** Si vous organisez une soirée client à votre agence et que vous faites une présentation ou que vous donnez

des dépliants, utilisez certaines couleurs pour générer des émotions. Des études ont démontré que les femmes sont plus sensibles aux couleurs claires que les hommes, que le noir et le violet reflètent le pouvoir et la force, tandis que le rouge est une couleur plus stimulante et le bleu est synonyme de tendresse et de confort. Selon ce que vous voulez faire vivre à vos clients, utilisez les bonnes couleurs.

**Après :** Les émotions que votre événement aura laissées chez les participants sont primordiales. On utilise notre mémoire non seulement pour se souvenir du passé, mais aussi pour nous guider dans nos décisions futures. Si les participants ont aimé ce qu'ils ont vécu, ils penseront davantage à vous et ils reviendront vers vous.

 **Astuce :** Organisez une visite de navire avec vos meilleurs clients ou avec des clients potentiels en leur mentionnant que cet événement est très VIP et qu'ils ont la chance d'y prendre part. Il y a de fortes chances qu'ils fassent appel à vos services lors de leurs prochaines réservations se souvenant du bon temps qu'ils ont eu avec vous. →



## Le retour sur l'investissement fait place au retour sur l'émotion

On mesure souvent les résultats ou les retombées d'un événement en analysant des chiffres : le chiffre d'affaires réalisé, le nombre de billets vendus, le nombre de commanditaires, mais le succès d'un événement va bien au-delà de cela. On ne parle maintenant plus de *return on investment* (ROI; retour sur investissement), mais de *return on emotion* (ROE; retour sur l'émotion).

Les émotions sont étroitement liées au fameux marketing de contenu. Racontez une histoire à votre client, en jouant sur différentes émotions :

😊 **La joie, le bonheur** : Disney est très fort dans le marketing émotionnel avec ses campagnes publicitaires. Il est important d'associer votre événement à une expérience heureuse.

😞 **La tristesse** : Vous décidez d'organiser un événement sur le thème de la sécurité en voyage. Racontez des histoires vécues, des clients qui n'ont pas pris d'assurance voyage et qui ont dû dépenser des sommes conséquentes pour un rapatriement ou une hospitalisation. Ces témoignages vous permettront ainsi d'accentuer l'importance de souscrire une assurance voyage et vous aidera sûrement à en vendre plus.



**L'important est de toujours donner un sens à vos événements, de manière à ce que les participants souhaitent y participer.**

du bonheur est en effet souvent affecté au département des ressources humaines ou de l'expérience client. Son rôle est de s'assurer du bien-être des employés au sein de leurs équipes, mais aussi du bonheur des clients, car des clients heureux sont des clients fidèles. Les émotions doivent être véritablement prises en compte dans notre travail de tous les jours, à tel point qu'un métier leur est maintenant dédié!

Rappelez-vous que les gens se souviennent bien plus des événements où ils auront vécu des émotions que ceux où ils n'auront été que de simples spectateurs. ●

⊕ **La peur (le syndrome de la peur de rater quelque chose) :** Vous organisez une conférence avec vos clients pour faire la promotion de vos prochains départs de groupes. Insistez sur le fait que les places sont limitées et qu'il ne faudrait pas qu'ils manquent une chance unique de participer à ce séjour. Créez chez eux un sentiment d'urgence de réserver.

### **Nouveau métier : responsable du bonheur**

Un métier est de plus en plus en vogue au sein des petites entreprises comme des plus grandes : il s'agit de *Chief Happiness Officer*. Ce responsable



**Aurore Bonvalot**

*Spécialiste en organisation d'événements liés au domaine du voyage.*

# Laissez-Nous Vous Guider



UN HÔTEL TOUT-COMPRIS  
SANS PAREIL

---



20° N 87° W

## UNICO

*Riviera Maya*

Pour plus d'informations, veuillez contacter le grossiste en voyages  
de votre choix ou rendez-vous sur [Allinagents.com](https://www.Allinagents.com)

#MYUNICOEXPERIENCE | [UNICOHOTELRIVIERAMAYA.COM](https://www.UNICOHOTELRIVIERAMAYA.COM)



*RÉSERVATION  
DE VOYAGES EN LIGNE :*

ce que  
**l'avenir  
, nous  
réserve**

*Par Blake Wolfe*

Si le terme est quelque peu mal vu chez les agents de voyages traditionnels, toute discussion concernant les voyages, en 2019, serait incomplète sans que l'on s'attarde aux réservations en ligne. Il s'agit d'un aspect de l'industrie qui profite d'une croissance rapide, alors que la technologie continue d'évoluer et que les réservations en ligne, elles, ne feront que se multiplier.



canadiens sur 10 étant âgés de 18 à 34 ans avaient constamment ou habituellement réservé sur Internet au cours de la dernière année, comparativement à seulement 44 % des voyageurs de 55 ans et plus.

### Réservations mobiles – les téléphones intelligents en croissance

En 2017, on comptait 24,4 millions d'utilisateurs de téléphones cellulaires au Canada, un nombre qui devrait passer à 29,1 millions d'ici la fin de 2022. Ces appareils sont de plus en plus employés pour réserver des voyages.

**S**elon Statista, les revenus engrangés au Canada par les réservations de voyages en ligne ont atteint 4,9 millions de dollars américains en 2018. Sur l'ensemble de ces réservations, ce sont les hôtels qui accaparent la plus grande part du gâteau, avec 2,98 millions de dollars américains, l'an dernier.

Mais ne désespérez pas, chers agents de voyages : le marché est vaste et, dans plusieurs cas, vous avez l'avantage!

#### Le marché des milléniaux

Aux dires de PhocusWright, la part de marché de la réservation en ligne au Canada passera de 41 %, en 2017, à 47 % d'ici 2021, et la majorité de cette croissance est alimentée par les jeunes voyageurs.

La proportion de Canadiens qui se tournent habituellement ou toujours vers le Web pour réserver est passée de 50 % en 2014 à 55 % en 2017. Cependant, ces réservations en ligne sont étroitement liées à l'âge des acheteurs : le rapport de PhocusWright révèle que plus de 6 voyageurs

Toujours selon PhocusWright, les réservations de voyages en ligne effectuées à l'échelle mondiale proviennent de plus en plus d'appareils mobiles, les téléphones intelligents devançant les tablettes en ce sens. Le rapport ajoute qu'au quatrième trimestre de 2017, les agences de voyages en ligne ont enregistré 39 % de leurs réservations via des téléphones intelligents – un bond de 61 % par rapport à l'année précédente.

Cependant, cette façon de boucler ses vacances n'a pas séduit tous les marchés.

Si 50 % de toutes les réservations en ligne au Moyen-Orient sont effectuées par téléphone, seuls 22 % de ces réservations passent par un téléphone intelligent en Amérique du Nord.

#### Les GAFAM

Les entreprises formant l'acronyme GAFAM – Google, Amazon, Facebook, Apple et Microsoft – semblent prendre de plus en plus d'espace sur l'écran radar de l'industrie du voyage.

Si ces cinq entreprises sont sans conteste les plus recherchées du monde, elles sont soumises à des transformations constantes. L'été dernier, Apple est devenue la première compagnie cotée en bourse aux États-Unis à atteindre une évaluation boursière de 1 000 milliards de dollars américains; cette étape a été de nouveau franchie seulement quelques semaines après lorsqu'Amazon a elle aussi atteint, quoique brièvement, le plateau des 1 000 milliards.

Qu'en est-il, alors, de leur présence dans l'industrie du voyage?

Pour Apple, Microsoft et Facebook, leur impact sur le voyage est pour l'instant superficiel, au mieux. Apple n'a toujours pas plongé dans le marché, et Microsoft a en fait pris du recul depuis l'échec de son moteur de recherche Bing Travel en 2011.

Des trois entreprises, Facebook est celle ayant eu l'impact le plus direct. Le réseau social est un facteur d'influence pour décider de la prochaine destination: une étude commandée (...) et à des applications. De plus, Facebook sert d'outil de recommandation, avec sa fonctionnalité où les consommateurs peuvent suggérer les services d'un commerce, qui a même été évoquée comme un possible canal permettant de réserver directement des chambres d'hôtel.



### Google et Amazon : problèmes à l'horizon?

De leur côté, Google et Amazon pourraient s'avérer être une autre paire de manches.

Depuis l'ajout de Google Flights, Google Hotels et de Destination au cours des dernières années, Alphabet (la compagnie mère du populaire moteur de recherche), est celle qui, des cinq membres des GAFAM, a réalisé les plus grandes →



« Ils ne viennent pas uniquement pour réserver des vols, ils veulent de la valeur ajoutée de la part d'un professionnel de l'industrie du voyage. »

- Nathalie Boyer, directrice générale chez Transat Distribution Canada



avancées dans l'industrie du voyage. Évaluée à quelque 739 milliards de dollars américains en 2018, la compagnie possède les capitaux, la portée et l'ambition pour continuer de développer ses outils liés au voyage.

Et si elle ne participe pas actuellement à cette industrie de façon active, Amazon a pourtant déjà flirté avec l'idée.

En avril 2015, l'entreprise a lancé Amazon Destinations, un onglet de son site Amazon Local (qui offrait également des rabais pour des chambres d'hôtel) permettant aux consommateurs de rechercher des rabais pour des vols et des forfaits, comme des escapades week-end, dans

la réserve du détaillant. En raison de son offre limitée, cette option a été retirée d'Amazon Local quatre mois à peine après son lancement, lorsque les réservations de chambres d'hôtel ont aussi disparu d'Amazon Local.

Cependant, en raison de l'historique d'Amazon dans le domaine de la réservation de voyages en ligne, la rumeur veut que la compagnie tentera de nouveau sa chance; après tout, elle possède certainement les ressources financières nécessaires.

### **Et les agents traditionnels dans tout ça?**

Si les statistiques évoquées plus haut représentent un important pourcentage, le fait est que plus de la moitié des baby-boomers réservent toujours leurs voyages par des moyens traditionnels, et, bien que les milléniaux semblent plus heureux de réserver via leur

téléphone, tout porte à croire que les agents de voyages gagnent en popularité auprès des voyageurs plus jeunes.

Un coup de sonde effectué en 2017 par l'American Society of Travel Agents a révélé que, même si les réservations en ligne sont plus populaires chez les milléniaux, 30 % de ces derniers avaient toutefois fait appel à un agent de voyage au cours des 12 derniers mois. Encore mieux : 45 % des milléniaux ayant retenu les services d'un agent étaient portés à recommander celui-ci à leur famille et à leurs amis. De ce fait, 22 % des personnes interrogées ont réservé un voyage à l'aide d'un agent durant la dernière année, soit la plus forte proportion en trois ans.

Et il existe une bonne raison pour cela.

Selon l'Association canadienne des agences de voyages (ACTA), si une recherche Google peut aisément offrir des millions de réponses pour des termes tels que « vacances au Mexique », le moteur de recherche ne peut toujours pas offrir des conseils et des recommandations personnalisées aux voyageurs, en plus d'un accès à des prix exclusifs pour le transport, la location de voiture, les hôtels, et bien plus encore.

« Un agent de voyage s'est rendu sur place, connaît quelqu'un qui y est allé, ou possède un réseau de contacts auquel il peut faire appel pour obtenir des informations à jour, histoire de répondre à toutes vos questions », indique l'organisation.

### L'avenir des agents de voyages

Ultimement, l'idée consiste à offrir la paix d'esprit au client, soit la seule chose qu'une réservation en ligne ne peut fournir, peu importe si le portail utilisé possède les appuis financiers de Google ou d'Amazon.

« Vous avez un guide que vous pouvez appeler pour obtenir de l'aide avant ou pendant vos déplacements – en cas de changements, d'urgence, d'annulation de vol ou d'imprévu », poursuit l'ACTA.

Nathalie Boyer, directrice générale chez Transat Distribution Canada (TDC), a indiqué à PAX que, si la technologie va inévitablement transformer l'industrie au cours des prochaines années, les agents occuperont toujours un rôle essentiel pour vendre des voyages.

« Je ne crois pas que les gens réalisent à quel point ils font tous les jours affaire avec la technologie », dit-elle. « Lorsque vous demandez le nombre de gens qui possèdent un téléphone intelligent, tout le monde lève la main; lorsque vous évoquez



les robots conversationnels, vous suscitez des questionnements, mais lorsque vous mentionnez Siri, ils comprennent. »

« Bien que nous devions utiliser cette technologie pour être efficaces, elle ne remplacera jamais les agents de voyages – les robots n'ont pas l'intelligence émotionnelle ou l'expérience que peut apporter un agent », dit Nathalie Boyer.

« Nous nous assurons que nos agents sont en mesure de vendre des rêves via le voyage, et non pas d'apprendre la fonctionnalité d'un système. Leur valeur se trouve du côté de leur passion et de leur expérience qui peuvent être offertes à un client. »

En plus de l'impact sur la technologie de l'industrie, la façon dont les consommateurs perçoivent le rôle des agents de voyages se transforme elle aussi – une évolution auquel TDC prépare ses consultants, précise Nathalie Boyer.

« Ils ne viennent pas uniquement pour réserver des vols, ils veulent de la valeur ajoutée de la part d'un professionnel de l'industrie du voyage », mentionne-t-elle. « Les clients sont exigeants et disposent de peu de temps, et lorsqu'ils viennent vous voir, ils ont déjà une idée de ce qu'ils souhaitent – ils connaissent habituellement les produits mieux que nous – et ils veulent uniquement cette valeur ajoutée, ainsi que l'assurance que tout ira bien. C'est notre travail de former nos agents en ce sens. » ●



Un agent de la plateforme de réservation TRVL est-il similaire à un agent de voyages? Cela dépend à qui vous posez la question.

Le portail de réservation en ligne, qui a été lancé au Canada en 2017, est venu complexifier la distinction entre les agences de voyages en ligne (OTA) et

les agents de voyages en offrant une « commission » aux voyageurs pour qu'ils s'occupent de leurs propres réservations, en échange de leurs conseils offerts aux autres utilisateurs de TRVL.

Selon le fondateur de TRVL, Jochem Wijnands, « en gros, vous êtes votre propre agent de voyages ».



Jochem Wijnands, fondateur de TRVL

« Partager ses conseils sur un endroit à visiter, ou sur les activités à faire et les lieux où dormir... Nous voulions transposer ce processus en ligne, cette idée de voyageurs qui s'entraident. Nous avons créé un endroit où vous ne payez pas aussi cher, et où vous rencontrez des voyageurs se trouvant dans le même état d'esprit que vous et qui vous aident à organiser un meilleur voyage. »

## Transformation vs tradition

Mais que pense Jochem Wijnands des agents de voyages traditionnels? Sa réponse pourrait vous surprendre.

« Nous ne sommes pas opposés aux agents de voyages, et nous n'avons jamais voulu lutter contre qui que ce soit. Nous ne pensons pas du tout que les agents sont dépassés. Je me tourne vers un agent si mon itinéraire est plus complexe, par exemple. »

À l'image d'autres « révolutionnaires numériques » comme Uber et Airbnb, TRVL n'a pas échappé aux controverses : lorsque le service a pris son envol

au Canada, le Travel Industry Council of Ontario (TICO) a soulevé des craintes à propos de la façon dont la plateforme fonctionnait dans la province, poussant TRVL à suspendre temporairement ses services en Ontario.

Richard Smart, PDG du TICO, a indiqué à PAX qu'en date d'octobre 2018, TRVL n'était toujours pas une agence de voyages enregistrée en Ontario; le Conseil travaille actuellement à développer de nouvelles règles pour les entreprises de l'industrie qui font affaire dans la province, mais qui sont sises en ligne ou à l'extérieur de l'Ontario.

# LA PLUS IMPORTANTE PLATEFORME D'EMPLOIS DANS L'INDUSTRIE DU VOYAGE AU CANADA



## EMPLOYEURS

### TROUVEZ UN EMPLOYÉ RAPIDEMENT

- Créez un compte et affichez les ouvertures de postes
- Transmettez automatiquement votre offre d'emploi à tous les candidats
- Classez votre offre par catégorie d'emplois
- Faites ressortir votre offre en garantissant la « Première position »
- Recevez gratuitement chaque mois l'infolettre **PAX travel Jobs**

## CANDIDATS

### TROUVEZ UN EMPLOI DANS VOTRE DOMAINE

- Accédez à l'emploi de vos rêves
- Postulez directement à partir de la plateforme
- Soyez informés automatiquement de chaque nouvel affichage de poste
- Recevez gratuitement chaque mois l'infolettre **PAX travel Jobs**

**PAXTRAVELJOBS.COM**

# DESTINATIONS D'AVENTURE

## pour toute la famille

Par Blake Wolfe

**Les voyageurs spécialisés en tourisme d'aventure offrent désormais des séjours conçus pour tous les âges. Les familles peuvent ainsi y participer ensemble et vivre de nombreuses expériences. Voici quelques destinations populaires auprès de cette clientèle en quête de nouvelles aventures.**



Une famille rencontre un lion de mer lors d'un voyage avec G Adventures aux Galápagos.

Image courtoisie de G Adventures

### Galápagos : un autre monde

Un paysage accidenté, une faune et une flore uniques et l'impression d'être sur une autre planète : bienvenue aux Galápagos! Attirant des milliers de visiteurs chaque année, l'archipel offre aux voyageurs des expériences qui ne se présentent qu'une fois dans une vie. De l'observation des tortues géantes des Galápagos et des iguanes marins dans leur milieu naturel à des sites de plongée sous-marine de classe mondiale, cet endroit unique en son genre est la destination parfaite pour les familles avides d'exploration.

L'itinéraire familial de G Adventures aux Galápagos propose de la plongée en apnée, de la randonnée, du kayak, de la baignade, en plus de visites à un centre d'élevage de tortues géantes et à la Station de recherche Charles Darwin.

### Pacifique Sud : échappée idyllique

Que ce soit lors d'une croisière ou d'une échappée luxueuse, la beauté brute du Pacifique Sud offre beaucoup d'occasions aux visiteurs d'explorer en famille. Des plages de sable blanc, une mer bleu turquoise et des îles verdoyantes sont les touches de couleurs de cette région idyllique pour toute la famille.

Pour ses croisières Pacifique Sud en été et au temps des Fêtes, Paul Gauguin s'est associé avec la Société pour la conservation de la vie sauvage (Wildlife Conservation Society) afin d'offrir aux familles un éventail d'activités sur le thème de la protection de la nature, pour tous les âges, allant de l'exploration de la vie sous-marine en plongée en apnée à des excursions sur les plages de Tahiti et des îles de la Société.



Aventures en famille dans le Pacifique Sud avec Paul Gauguin

Image courtoisie de Pacific Beachcomber/Croisières Paul Gauguin



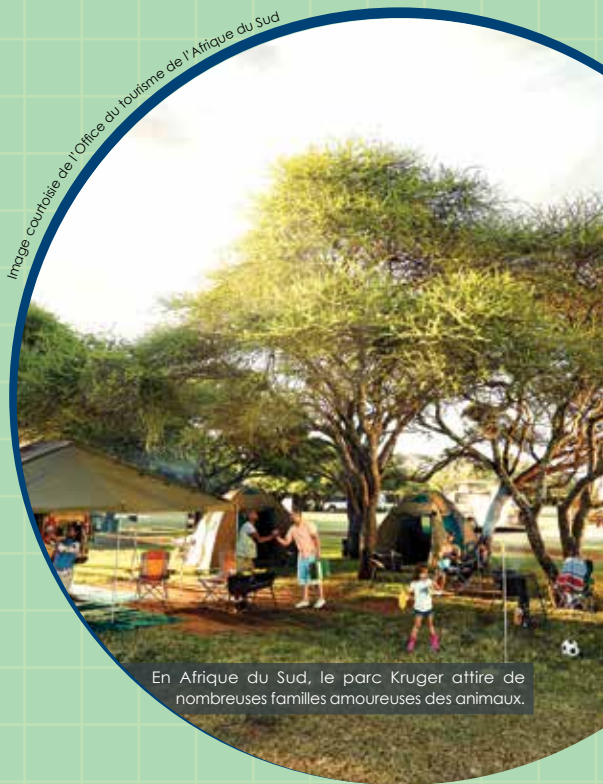
## Afrique du Sud : incontournables safaris

Des lumières de la ville de Johannesburg aux différents écosystèmes qui ne demandent qu'à être explorés, l'Afrique du Sud jouit d'une popularité grandissante, particulièrement auprès des Canadiens qui profitent d'un taux de change des plus favorables!

Pour le voyageur actif, le parc Kruger est sans aucun doute l'étape incontournable au pays, attirant toujours plus de familles désireuses d'apercevoir les membres du « Big 5 », soit les lions, les éléphants, les léopards, les buffles d'Afrique et les rhinocéros.

Une visite dans ce parc est intégrée dans de nombreux itinéraires sud-africains offerts par Goway, dont « Au-delà du safari lodge Ngala » et « Aventures dans la nature », qui permettent aux familles de visiter le parc et de prendre contact avec la nature et la vie sauvage.

Image courtoisie de l'Office du tourisme de l'Afrique du Sud



En Afrique du Sud, le parc Kruger attire de nombreuses familles amoureuses des animaux.

Image courtoisie de Visit Costa Rica



Exploration sous-marine au Costa Rica

## Costa Rica : l'écotourisme en vedette

De la forêt tropicale qui enveloppe les pentes d'imposants volcans aux plages vierges des Caraïbes, le Costa Rica jouit d'une belle réputation auprès des touristes de n'importe quel âge. La végétation luxuriante du pays en a fait un endroit parfait pour l'écotourisme, un type de voyage attrayant pour tous les membres de la famille.

Avec le programme Vacances en famille au Costa Rica d'Intrepid Travel, les voyageurs se dirigeront vers la nature sauvage du parc national de Tortuguero, où ils profiteront d'une visite des lagunes côtières en bateau et séjourneront deux nuits dans un lodge posté sur les berges. Le voyageur offre également une version de cet itinéraire exclusivement pour les familles monoparentales, pour une découverte de la campagne costaricaine. ●



# Les navires de croisière

## les plus attendus de 2019

Par Ming Tappin

L'industrie des croisières ne laisse présager aucune baisse de régime, bien au contraire : la Cruise Lines International Association (CLIA) anticipe rien de moins que 28 millions de passagers en 2018, ce qui représente une croissance constante de près de 2 %, année après année.

Pour faire face à cette constante évolution, près de 25 nouveaux navires de croisière seront lancés en 2019, tant par des compagnies spécialisées dans les marchés de masse que par celles desservant le marché de luxe ou encore de l'expédition.

Voici notre sélection des nouveautés les plus attendues.



## Viking Ocean Cruises – Viking Jupiter

Viking Ocean est né de la vision de son président Torstein Hagen, qui voulait transposer tous les avantages de la croisière fluviale aux navires océaniques. Par conséquent, les prix des croisières Viking comprennent le vin, la bière et les boissons aux diners et aux soupers, une excursion à chaque port, le Wi-Fi, les cafés de spécialité et thés ainsi que toutes les taxes et frais d'utilisation.

Photos par Viking Cruises



Le *Viking Jupiter* ne comprendra que des cabines avec véranda, des restaurants gratuits et des laveries gratuites en libre-service.

La clientèle ciblée par Viking est la suivante : adulte (l'âge minimum des passagers ayant récemment été fixé à 18 ans), grand voyageur, à la recherche d'itinéraires axés sur la découverte des destinations. Le navire n'aura ni casino, ni photographe, ni vente d'art, ni sollicitation commerciale que l'on trouve souvent à bord des navires de croisières en mer.

**Taille :** 47 800 TJB

**Passagers :** 930

**Équipage :** 550

**Longueur :** 745 pieds

**Largeur :** 94,5 pieds

**Lancement :** Février 2019



Photos par Royal Caribbean



## Royal Caribbean International – Spectrum of the Seas

Le *Spectrum* sera le premier navire de la classe « Ultra-Quantum ». Il offrira les aménagements et les activités qui incarnent désormais la signature RCI, dont le saut en parachute RipCord by iFly, la capsule panoramique North Star, les écrans vidéo spatiaux Two70, et SeaPlex, avec des autos tamponneuses et une piste de patins à roulettes. Parmi les innovations, citons le Sky Pad, une expérience de réalité virtuelle de trampoline élastique ainsi que la « suite familiale ultime », soit une section privée de 2809 pieds carrés sur deux étages qui peut accueillir 11 personnes, avec sa propre glissade intérieure et salle de cinéma 3D.

**Taille :** 168 666 TJB

**Passagers :** 4 246

**Équipage :** 1 551

**Longueur :** 1 139 pieds

**Largeur :** 136 pieds

**Lancement :** Avril 2019

Le *Spectrum* introduira aussi les nouvelles catégories de suites Golden et Silver, perchées sur les ponts supérieurs, comprenant un accès exclusif à un restaurant VIP, un *lounge*, une piscine et un vaste espace dédié sur le pont principal. Construit expressément pour le marché chinois, le *Spectrum* comptera ainsi une grande sélection de restaurants asiatiques, dont le Sichuan Red. →



### Celebrity Cruises – *Celebrity Flora*

Le navire entièrement composé de suites avec véranda élèvera les standards de croisières dans les îles Galápagos avec des espaces privatifs allant jusqu'à 1 288 pieds carrés. N'accueillant que 100 passagers, le navire possédera une galerie avec des fenêtres du plancher au plafond, un restaurant extérieur Ocean Grill ainsi qu'une plateforme pour l'observation des étoiles. Les menus seront confectionnés par un chef étoilé Michelin et chaque suite sera desservie par un majordome dédié afin que les passagers ne manquent de rien. Le Flora voguera sur les eaux des îles Galápagos à l'année sur des itinéraires de 10 et 11 nuitées incluant un séjour à Quito. Les tarifs en formule tout-inclus comprennent les breuvages, les excursions, les conférences, le Wi-Fi, l'équipement de plongée et les pourboires.

Photo par Celebrity Cruises



- Taille :** 5 739 TJB
- Passagers :** 100
- Équipage :** 81
- Longueur :** 333 pieds
- Largeur :** 55,7 pieds
- Lancement :** Mai 2019



Photos par Princess Cruises



### Princess Cruises – *Sky Princess*

Princess Cruises est apprécié par sa clientèle pour la similarité de sa flotte, en raison de ses navires pratiquement identiques les uns aux autres. Le *Sky Princess* ne fera pas exception à la règle et suivra le sillage de ses jumeaux en tant que quatrième navire de la classe Royal, mais il présentera tout de même deux innovations majeures.

D'abord, notons la cabine Sky Suite, qui mesurera 1 565 pieds carrés et disposera d'un balcon de 700 pieds carrés meublé de méridiennes, de chaises longues, d'une télévision et d'un bar. Cette suite de deux chambres et de deux salles de bains pourra loger jusqu'à cinq personnes et comptera une salle à manger et un salon distincts, en plus d'offrir des vues à 270° du haut du navire. Au rayon des nouveautés, soulignons aussi le nouveau bar thématique qui verra le jour à bord, mais dont les détails sont scrupuleusement gardés sous scellé afin de préserver l'effet de surprise. →

- Taille :** 143 700 TJB
- Passagers :** 3 660
- Équipage :** 1 346
- Longueur :** 1 083 pieds
- Largeur :** 155 pieds
- Lancement :** Octobre 2019

# Programme de protection air/mer

Nous vous protégerons,  
aucune complication,  
aucun souci.



## Réservez le vol et la croisière avec nous et voyagez sans souci grâce à notre programme de protection air/mer

- ✓ Nous coopérons avec 75 compagnies aériennes régulières. Si vous manquez votre croisière en raison d'une annulation ou d'un retard, nous vous protégerons sur un autre transporteur pour vous amener à destination!
- ✓ Si vous êtes obligé de passer une nuit avant le vol ou l'embarquement, nous vous garantissons une chambre d'hôtel.

**VEUILLEZ CONTACTER NOTRE ASSISTANCE  
TÉLÉPHONIQUE 24 HEURES SUR 24**

**Amérique du Nord : 1-800-727-8687**

**Toute autre destination : 1-416-850-0978**

**travel@travelbrands.com**

### **DE PLUS, nous offrons toujours les avantages additionnels suivants :**

- ✓ Points Fidélité (sur la croisière et le vol)
- ✓ Tarifs flexibles air/mer
- ✓ Offres exclusives Juste chez Encore

Le vol et la croisière doivent être réservés auprès de Voyages Travel Brands. Une nouvelle réservation sera faite, selon la disponibilité, sur un prochain vol au/du port d'embarquement ou à destination du prochain port d'escale. Aucuns frais pour le passager. Des situations de force majeure ou des raisons indépendantes de la volonté de la compagnie aérienne partenaire ne sont pas incluses dans ce programme de protection de vol. Voyages Travel Brands ne peut pas être tenue responsable des pertes de salaire, des jours de vacances perdus, ni de toute dépense liée au retard. Il est recommandé de se procurer une assurance voyage, car ce programme de protection de vol ne la remplace pas. Ce programme peut être retiré ou modifié en tout temps sans préavis. D'autres conditions peuvent s'appliquer.

2515589 Ontario Inc - s/n © 2018 Croisières Encore, Permis de la C.-B. n° 3597. Permis de l'Ontario n° 50012702. Titulaire d'un permis du Québec n° 703 343. 350-1257 rue Guy, Montréal, Qc H3H 2K5



Pour tout changement de vol après le départ,  
veuillez nous contacter 24 h/24, 7 jours/7 :  
1 800 727.8687 (Amérique du Nord)  
(416) 850-0978 (appels à frais virés) [travel@travelbrands.com](mailto:travel@travelbrands.com)

 Rejoignez notre groupe  
Facebook 'Vos Reps  
Voyages Travel Brands'



**AccesTravelBrands.com**  
1-844-5-TBRAND  
827263

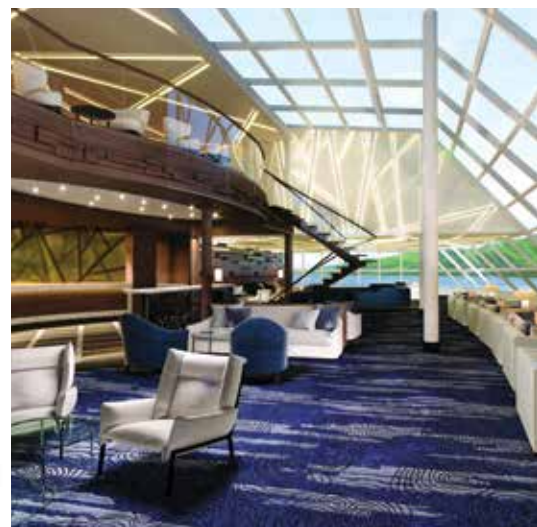




Photos par Norwegian Cruise Line

### Norwegian Cruise Line – Norwegian Encore

Le troisième navire de la classe Breakaway Plus (après le Joy et le Bliss) comportera pareillement un Salon d'observation 180° avec des vues grandioses, ainsi que des suites Haven et un salon Horizon exclusif s'ouvrant sur des panoramas tout aussi spectaculaires. Les voyageurs en solo seront logés dans les cabines Studio, avec accès à un espace de vie commun, baptisé le Salon Studio. Les détails des autres aménagements et espaces publics n'étaient pas du domaine public au moment de mettre sous presse.



- Taille :** 167 800 TJB
- Passagers :** 3 998
- Équipage :** 1 716
- Longueur :** 1 094 pieds
- Largeur :** 136 pieds
- Lancement :** Novembre 2019



Photos par Carnival Cruise Lines

### Carnival Cruise Lines – Carnival Panorama

Digne de son nom, le Carnival Panorama jouira de nombreux espaces extérieurs, dont le service aux tables à l'extérieur dans plusieurs restaurants et bars. Il sera aussi équipé des vélos suspendus de SkyRide, du WaterWorks Aqua Park et d'un centre sportif dernier cri.

On retrouvera de superbes vues panoramiques dans les cabines de la classe Havana, avec des terrasses privées faisant face à la promenade, ainsi qu'une piscine et un bar extérieur exclusifs. Le Panorama sera le premier navire de Carnival à effectuer son voyage inaugural sur la côte ouest depuis plus de 20 ans. ●

- Taille :** 133 500 TJB
- Passagers :** 3 960
- Équipage :** 1 450
- Longueur :** 1 055 pieds
- Largeur :** 122 pieds
- Lancement :** Novembre 2019

# PLUS DE NAVIRES. PLUS D'EUROPE. PLUS D'EXPÉRIENCES EXTRAORDINAIRES.

*Sept navires au départ de sept destinations en 2019.*

Vos clients peuvent partir à la découverte d'innombrables cultures à bord de la flotte du croisiériste le plus apprécié d'Europe pour la onzième année consécutive, selon les World Travel Awards. Plus de navires, dont deux de nos plus récents, le Norwegian Getaway et le Norwegian Breakaway, en plus de notre navire le plus acclamé par l'industrie, le Norwegian Epic, s'en viennent en eaux européennes. Des majestueux fjords européens aux dédales d'Amsterdam, vos clients vivront des vacances qu'ils ne sont pas près d'oublier. Qu'ils partent de Barcelone ou de Venise, ils pourront profiter de leur journée comme bon leur semble grâce à notre politique de repas sans réservation obligatoire. Gâtez-les avec un itinéraire européen qu'ils aimeront tellement... qu'ils en redemanderont!



LE CROISIÉRISTE  
LE PLUS APPRÉCIÉ  
D'EUROPE  
POUR LA 11<sup>E</sup> ANNÉE DE SUITE  
World Travel Awards



**NCL** NORWEGIAN *Feel Free*<sup>™</sup>  
CRUISE LINE®

©2018 NCL Corporation Ltd. Registraire des navires: BAHAMAS et États-Unis 38275 10/18

**PARTNERS • FIRST**

[NORWEGIANCENTRAL.COM](http://NORWEGIANCENTRAL.COM)

APPRENDRE PROMOUVOIR RÉSERVER CONNECTER

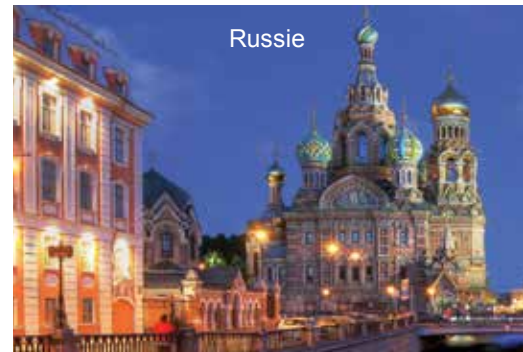
Grèce



Norvège



Russie



## + AUTRES LANCEMENTS DE NAVIRES PRÉVUS POUR 2019

Compagnie	Navire	TJB	Passagers	Lancement	Caractéristiques
MSC Cruises	Bellissima	167 600	4 500	Mars 2019	Dôme en LED de 262 pieds, Cirque du Soleil en mer
MSC Cruises	Grandiosa	177 100	4 888	Novembre 2019	Dôme en LED de 323 pieds, Cirque du Soleil en mer
PONANT	Le Bougainville	10 000	184	Avril 2019	Salon d'observation sous l'eau
PONANT	Le Dumont-d'Urville	10 000	184	Août 2019	Salon d'observation sous l'eau
Scenic	Eclipse	17 085	228	Janvier 2019	Deux hélicoptères et un sous-marin à bord

\*Les nouveaux navires nommés dans cet article ne représentent qu'une infime sélection que nous avons décidé de mettre de l'avant et n'est en aucun cas une liste exhaustive de toutes les nouveautés. Ces navires étaient toujours en construction au moment de mettre sous presse; ainsi les données techniques sont sujettes à des modifications à la discrétion des croisiéristes. PAX Magazine ne peut être tenu responsable d'une erreur ou d'une omission.

Avez-vous une nouveauté à partager? Écrivez-nous à [alexandre@paxglobalmedia.com](mailto:alexandre@paxglobalmedia.com)



**Ming Tappin**

Ming Tappin est une experte du domaine des croisières et consultante dans le domaine.



# SERVICE DE GESTION DE VOS ÉVÉNEMENTS EN LIGNE

POUR PLUS D'INFORMATION :

Nancy Benetton-Sampath, Vice-présidente  
416 581-1001, ext. 304 | [nancy@paxglobalmedia.com](mailto:nancy@paxglobalmedia.com)

[www.quickrsvp.ca](http://www.quickrsvp.ca)

**pax**  
RSVP.COM





# PLAYA ALAMEDA

★ ★ ★ ★ ★

IBEROSTAR

## UN MOMENT UNIQUE QUE POUR VOUS



NOUVELLE EXPÉRIENCE  
**POUR ADULTES SEULEMENT**  
PLUS DE 16 ANS



**Les séjours exclusivement pour adultes d'Iberostar comportent plusieurs avantages intéressants:**

### **FIT & FUN**

Profitez d'un programme d'activité physique conçu sur mesure pour vous.

### **COURS DE MIXOLOGIE**

Devenez barman l'espace d'une journée!

### **DÎNER ROMANTIQUE**

Laissez-vous surprendre par un délicieux repas en compagnie de votre douce moitié.

### **BUFFET DE TAPAS**

Découvrez une sélection de délicieuses collations à déguster toute la journée.

### **FOAM PARTY**

Rafrichissez-vous de manière ludique!

### **CONECTA<sub>2</sub> (SIMPLE)**

Une façon amusante pour les célibataires de rencontrer de nouvelles personnes.

### **SOIRÉE SUR LA PLAGE**

Célébrez vos vacances en bordure de la mer!

### **CARNAVAL CUBAIN**

Déhanchez-vous toute la nuit au rythme de la meilleure musique cubaine.

### **MINIBAR PREMIUM (\$)**

Les meilleurs marques disponibles sur le marché pour des vacances de qualité.

### **SOIRÉES DÉCONTRACTÉES**

Pour vous détendre et relaxer dans un environnement unique.

**IBEROSTAR** ★  
HOTELS & RESORTS

# Que nous réserve 2019 sur les médias sociaux?

Par Frédéric Gonzalo

**L'**année 2018 se termine : c'est déjà l'heure des bilans et le moment de se projeter vers la prochaine année. Que retenir de la dernière année et quelles seront les tendances à observer en 2019?

## Annus horribilis pour Facebook


Le 18 janvier dernier, Mark Zuckerberg annonçait un changement de cap important pour Facebook, avec un algorithme (ou filtre à contenu) plus sophistiqué qui pénaliserait dorénavant les publications suscitant peu d'interaction. En d'autres mots, priorité aux conversations entre gens (profils), rendant la vie plus difficile pour les gestionnaires de pages.

Puis, ce fut une succession de controverses, allant de l'implication dans la campagne présidentielle américaine à celle du Brexit (Cambridge Analytica), la prestation de ce même Zuckerberg devant le Sénat américain et puis, cet automne, la découverte de près de 90 millions de comptes piratés, et j'en passe.

## Des portées organiques à la baisse

So what, direz-vous? Quiconque publie sur une page Facebook aura observé des performances sous la moyenne au courant de la dernière année, que ce soit par rapport à la portée des publications ou au niveau d'engagement. Pour un client

avec qui j'ai travaillé au courant de l'automne, le trafic généré depuis Facebook vers son site web a chuté de 72 % en 2018 vis-à-vis la même période en 2017!

 **MA PRÉDICTION** : Facebook va poursuivre son lent déclin en 2019. Attention : ce n'est pas une raison pour ne pas y avoir une présence dynamique et converser avec votre communauté de clients. Mais on devra s'attendre à des portées organiques à la baisse, donc à devoir investir de plus en plus pour atteindre les résultats d'antan, ou à tout le moins des résultats satisfaisants selon vos objectifs de campagne.

## Les appareils mobiles, encore et toujours


Selon les données les plus récentes de Statistiques Canada (2017), ce serait 76 % des Canadiens qui possèdent maintenant un téléphone intelligent. On peut certainement extrapoler que ce chiffre atteindra 80 % en 2019, si ce n'est le cas déjà.

Au cours de la dernière année, alors que j'effectuais des diagnostics de sites web pour divers clients, j'ai remarqué une tendance lourde : le trafic mobile constitue dorénavant plus de 50 % du trafic des sites analysés, chiffre qui excède les 60 %, voire 70 % dans certains cas.

Les implications? On se doit maintenant de réfléchir nos contenus en fonction de cette nouvelle réalité, et ce, pour toutes les plateformes de communications électroniques :



- **Envoi d'infolettres** : les titres doivent être plus courts, les images en moins haute résolution, et les boutons doivent être évidents et conçus pour le mobinaute.
- **Site web** : les sites web lents à télécharger sont pénalisés par Google depuis 2016 et le consommateur ira voir ailleurs, tout simplement. Votre site doit minimalement être conçu en mode *responsive*, mais de plus en plus on verra considérer une approche *mobile-first*.
- **Médias sociaux** : sachant que près de 92 % des contenus partagés sur les médias sociaux sont consommés aujourd'hui sur un appareil mobile, on verra rédiger de manière courte et incisive, avec des photos carrées de type carrousel et en utilisant des boutons pour inciter à l'action (*call-to-action*).

 **MA PRÉDICTION** : Les conseillers en voyages, les agences et différents prestataires de l'industrie du voyage ont déjà commencé à prendre le virage mobile, mais on devrait voir cette tendance se continuer en 2019, avec des refontes de sites web adaptées à cette nouvelle réalité. Il en ira de même pour la création de contenus pour les médias sociaux, notamment, où l'on verra plus de contenus courts, optimisés pour lecture sur appareil mobile.

## Instagram : un milliard d'utilisateurs actifs sur une base mensuelle

Ce que Facebook perd en popularité d'un côté, il semble le gagner avec sa plateforme sœur, Instagram. Au courant de la dernière année, la populaire application mobile a franchi le cap du milliard d'utilisateurs actifs sur une base mensuelle, et on a vu apparaître plusieurs fonctionnalités, →

dont la chaîne vidéo IGTV, sans oublier les Stories, ces contenus éphémères dont les utilisateurs de la plateforme sont friands. On estime d'ailleurs à 400 millions le nombre d'utilisateurs de Stories sur Instagram!

## Snapchat : la 2<sup>e</sup> plateforme de choix en Amérique du Nord

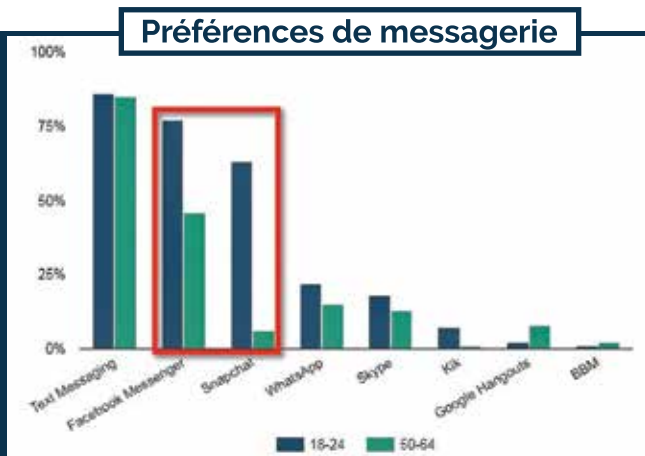
Et si certains pensaient – j'en suis – que cette popularité allait tuer Snapchat, nous avons néanmoins tout faux. On apprend au cours de la dernière année que non seulement Snapchat demeure populaire chez les jeunes (13-25 ans), mais elle est maintenant la deuxième plateforme de choix en Amérique du Nord, derrière Facebook et loin devant Instagram, toujours chez les jeunes. Et comme on peut le voir dans ce tableau extrait d'un récent rapport de Catalyst Canada, la messagerie texte est un outil populaire, peu importe la catégorie d'âge!

Les applications de messagerie vont donc continuer sur leur lancée, et l'on peut s'attendre

à une année 2019 sous le signe de l'adoption de cette nouvelle réalité chez les agents de voyages et autres acteurs de l'industrie. On n'a qu'à penser à la fonctionnalité de chat avec Messenger, de plus en plus présente sur les pages Facebook et incitant à la conversation via texto.

**MA PRÉDICTION** : Je ne crois pas que Snapchat soit la plateforme la plus porteuse pour les agences de voyages ni pour les hôteliers et les destinations, en raison de l'auditoire cible de cette plateforme. Par contre, je m'attends à voir une forte présence sur Instagram et un engouement pour cette plateforme en 2019. Il en ira de même avec Messenger, dont l'intégration sur votre page Facebook, voire sur votre site web, permettra d'activer la conversation avec certains segments de clientèle qui préfèrent ce mode de communication.

Quelle sera la tendance clé qui aura un impact dans votre gestion des médias sociaux en 2019, selon vous? ●



Source tableau : Catalyst Canada, 2017



**Frédéric Gonzalo**

Conférencier et consultant,  
marketing numérique



Croatie

Varadero

Laponie

île de Pâques

Saint-Martin et Sint Maarten

San Cristóbal de las Casas

# Destinations à découvrir

Par Blake Wolfe

# LE CÔTÉ FESTIF DE LA Croatie

**D**e la côte dalmatienne au vieux centre-ville de Zagreb, la Croatie ne reste jamais longtemps silencieuse! Découvrez les festivals, pour tous les âges et pour tous les goûts, organisés dans les villes principales de la Croatie, un moyen ludique d'en apprendre plus sur la destination. Attention cependant — il ne s'agit que d'un avant-goût des célébrations qui se déroulent au pays chaque année!

### Pittoresque Split

Dirigez-vous un peu plus au nord sur la côte de la mer Adriatique, à Split, et vous vous trouverez chez l'ancien empereur romain Dioclétien (lui-même d'origine dalmate), dont le palais, un site du patrimoine mondial de l'UNESCO, attire les touristes du monde entier.

Split commémore son passé de province de l'Empire romain avec ses Journées de Dioclétien. Ainsi, de mai à septembre chaque année, la ville se transporte près de 2000 années en arrière, à grand renfort de centurions romains alignés dans la rue et

paradant devant Dioclétien. Pendant les mois estivaux, l'histoire prend ainsi vie grâce à de la musique authentique et de la gastronomie du temps de l'Empire romain.

### Zagreb à l'année

Ne voulant pas être en reste comparée à ses consœurs plus au sud, la ville de Zagreb, la capitale, offre son lot de célébrations tout au long de l'année. Chaque été, la place du roi Tomislav accueille Zagreb Classique, une célébration

Photo par M. Gaparovic / Zagreb Tourist Board

À Zagreb, la place du roi Tomislav accueille chaque juillet le festival Zagreb Classique, dédié à la musique classique.



annuelle de musique classique interprétée par les meilleurs ensembles croates et internationaux, dans une série de concerts en soirée durant tout le mois de juillet. Les performances étant gratuites, il vaut mieux arriver tôt pour s'assurer d'une place de choix!

De novembre à janvier marque le retour des fameux marchés de Noël, un spectacle à ne pas manquer dans la capitale croate. Tradition plutôt associée aux pays européens alpins, les marchés

de Noël de Zagreb — qui ont récemment eu les grands honneurs d'un sondage en ligne réalisé par « Les meilleures destinations européennes » — attirent leurs visiteurs grâce aux décorations, aux sons et aux saveurs du temps des Fêtes, en plus d'une patinoire installée sur la place du roi Tomislav et des décorations et lumières de Noël dans le tunnel Gric, un tunnel piéton historique construit dans le centre-ville lors de la Seconde Guerre mondiale. ●



Les décorations de Noël dans le tunnel Gric de Zagreb

Photo par Julien Duval/Zagreb Tourist Board



### SAVIEZ-VOUS QUE?

- Avec seulement 21 habitants, la communauté de Hum, dans le nord-ouest du pays, est la localité la plus petite au monde selon le Livre Guinness des records.
- Amateurs de soleil, réjouissez-vous! La Croatie profite de 2 175 heures d'ensoleillement chaque année.



La ville fortifiée de Dubrovnik

# FASCINANTE ÎLE DE PÂQUES

Ce moai submergé est le vestige du film hollywoodien de 1995, *Waterworld*.

Photo par Turismo Chile

Située à 3 700 kilomètres de la côte chilienne, dans l'Océan Pacifique, l'île de Pâques fait partie des destinations les plus fascinantes à voir une fois dans une vie.

Annexée par le Chili en 1888, l'île, située à l'angle sud-est du Triangle polynésien (avec Hawaï et la Nouvelle-Zélande aux deux autres angles), offre aux visiteurs une immersion dans le Pacifique Sud.

### 1 000 majestueux moai

Synonymes d'exploration et d'aventure, les iconiques *moai* sont les vedettes incontestées de l'île de Pâques. Plus de 1 000 de ces statues se trouvent sur l'île. Elles ont des tailles et des styles différents, allant des massives têtes de pierre placées le long des collines côtières de Ranu Raraku aux (relativement) plus petites sculptures trouvées dans les terres d'Ahu Akivi. Presque la moitié d'entre elles se trouvent dans une carrière de Ranu Raraku, source principale de cette roche volcanique utilisée par des artisans des temps anciens.

Sculptés entre 1250 et 1500, les *moai* représenteraient les ancêtres du peuple autochtone Rapa Nui, tous se tournant vers l'intérieur des terres, là où se trouvaient les anciens villages. L'une des manifestations les plus remarquables est un groupe de *moai* posé sur une plate-forme cérémoniale, appelée un *ahu*, trouvé dans la ville d'Anakena.

### Plage, surf et vin

Anakena est également la principale destination balnéaire de l'île de Pâques. Les voyageurs

peuvent se détendre sur la plage de sable blanc et dans les eaux turquoise, à une température constante de 20°C à l'année. Même s'il existe d'autres plages sur l'île de Pâques, celle d'Anakena est la seule officiellement ouverte à la baignade.

Hawaï est reconnue partout dans le monde comme une destination de surf, mais l'île de Pâques compte également de belles possibilités de dompter les vagues. Les côtes du nord se révèlent être un défi, même pour les surfeurs les plus accomplis. Les néophytes peuvent essayer les eaux plus calmes de Hanga Roa, sur la côte ouest de l'île.





La destination est aussi un haut lieu pour découvrir le vin chilien et la cuisine chilienne, dont des empanadas au thon, et du *poe*, un pouding sucré préparé avec de la citrouille et de la farine.

### En avion ou en croisière

Présentement, LATAM est la seule compagnie aérienne à desservir l'île de Pâques. Elle offre des vols quotidiens au départ ou à destination de Santiago et un vol hebdomadaire au départ ou à destination de Papeete, à Tahiti.

L'île de Pâques est surtout accessible en bateau, puisque la destination est incluse dans de nombreux itinéraires offerts par des compagnies de croisière, telles Holland America Line, Oceania Cruises et Princess Cruises. Des plus petits navires y accèdent également. ●



### BON À SAVOIR

- Vu son passé volcanique, l'île de Pâques a un système étendu de souterrains et de grottes, avec plus de 7 000 mètres de tunnels.
- L'un des *moai* les plus connus de l'île de Pâques – une statue immergée à Hanga Roa – est une création récente : la statue et le récif auxquels elle est ancrée ont été originellement construits en 1995 pour le film *Waterworld*.
- Site du patrimoine mondial de l'UNESCO depuis 1995, le parc national Rapa Nui s'étend sur une grande partie de l'île.
- Comme les Galápagos, l'île de Pâques se distingue par un tampon de passeport unique. Arrêtez-vous au bureau de poste à Hanga Roa. Pour un petit don, vous pouvez recevoir l'un des tampons de passeport les plus uniques au monde!



Les moai perchés sur leur ahu, vus de la plage d'Anakena

Photo par Elias Roviello/flickr

Photo par Lyle Rains/flickr

Le littoral de Tongariki

# LAPONIE

## LE GRAND NORD FINLANDAIS

**T**erritoire le plus au nord de la Finlande, la Laponie est une terre remplie de contrastes. Son image la plus populaire, un pays de neige et de caribous, est certainement vraie dans les longs mois de l'hiver, mais la destination est tout aussi dynamique lorsque la neige fond et que la verdure remplace la blancheur de ces paysages uniques.

### Sous le soleil de minuit

En raison de sa situation géographique, la Finlande connaît de longues périodes de clarté et d'obscurité lors des mois estivaux et hivernaux, respectivement, et cette réalité est encore plus prononcée en Laponie, au nord du pays!

Si un mois complet d'obscurité peut sembler trop lourd à porter pour certains, l'été finlandais et ses quatre semaines de clarté offrent une petite compensation – un phénomène que l'on appelle le « soleil de minuit ». Pendant cette période, il n'est pas rare de voir les rues des villages et des villes de la région grouillantes de monde, résidents comme touristes profitant de ce surplus de lumière, qui parfois prend une teinte orangée à ce moment de l'année.



Les visiteurs peuvent profiter de cette lumière ininterrompue du jour pour explorer les étendues sauvages de la Laponie à n'importe quelle heure du jour et de la nuit, en vélo de montagne, en kayak ou à cheval.

### Le vrai atelier du père Noël

La capitale du pays des Lapons, Rovaniemi, est une destination du temps des Fêtes très populaire auprès des Finlandais comme des voyageurs en raison de son titre officiel de « ville natale du Père Noël ». Elle est située à huit kilomètres au sud du cercle polaire. Ne perdant pas la balle au bond,

Photo par Visit Finland

Le soleil de minuit brille en Laponie – le moment parfait pour une petite randonnée.



Le visage du père Noël est bien familier en Laponie, et encore plus dans la ville de Rovaniemi.

Photo par Visit Rovaniemi and Visit Finland

le fameux village du Père Noël a d'ailleurs érigé une structure faisant foi de rite de passage pour les touristes venant à Rovaniemi pour la première fois, marquant leur passage officiel au vrai Grand Nord. Un certificat d'entrée dans le cercle polaire est même délivré par la municipalité. Et dire qu'en 1944, elle avait presque complètement été détruite lors de la deuxième guerre mondiale...

### La seule gondole-sauna de la planète

Les saunas et les sports d'hiver font partie intégrante de la culture finlandaise, alors pourquoi ne pas combiner les deux? À Ylläs (l'un des nombreux



Le cercle polaire, franchi dans la ville de Rovaniemi

Photo par Visit Finland & Visit Rovaniemi

fells ou hauts-plateaux en Laponie), les skieurs peuvent prendre une pause d'une façon toute particulière... en se réchauffant dans la seule gondole-sauna de la planète!

L'expérience de deux heures est destinée aux groupes de 9 à 12 personnes : des sous-groupes de quatre personnes montent à bord de la gondole-sauna pour un tour de 20 minutes, tandis que le reste du groupe est invité à attendre son tour en profitant d'un autre sauna au sommet de Ylläs. ●



### BON À SAVOIR

- Rovaniemi est le seul endroit au monde où le cercle polaire peut être traversé sous terre, grâce à un souterrain dans le « Santa Park » de la ville.
- La Laponie est aussi reconnue pour ses couleurs d'automne! Le meilleur moment est à la mi-septembre, lorsque les feuilles entrent en *ruska*, un terme finlandais référant aux couleurs vibrantes de l'automne.

# San Cristóbal de las Casas

## UN JOYAU COLONIAL

Voici un des nombreux lacs du parc national Lagunas de Montebello.

**A**u cœur de l'État mexicain du Chiapas se trouve la ville de San Cristóbal de las Casas. Fondée en 1528, la ville a conservé son charme original, avec un style espagnol complètement assumé, ses toits aux tuiles rouges et ses balcons en fer forgé débordant de fleurs.

San Cristóbal de las Casas a été nommée l'une des « Pueblos Mágicos » (villes magiques) du Mexique en 2003 et a été plus tard consacrée « la plus magique des Pueblos Mágicos » par le président mexicain Felipe Calderón en 2010 – de très beaux éloges!

### Des canyons et des lacs

Entourée de montagnes, elle a beaucoup à offrir aux amateurs de plein air. À 45 minutes à l'extérieur de la ville, le canyon Sumidero se visite en bateau, sur la rivière Grijalva. En plus de vues imprenables sur cinq chutes d'eau (visibles durant la saison des pluies, approximativement de juillet à octobre), les visiteurs peuvent également surprendre la faune locale sur les rives, dont des crocodiles et des singes araignés.

Projet communautaire de tourisme géré par des populations autochtones locales, le parc écotouristique El Arcotete se trouve à six kilomètres environ de San Cristóbal de las Casas. Ce parc, au droit d'admission modeste, propose un large réseau de sentiers pédestres et une série de grottes à explorer.

À la frontière du Mexique et du Guatemala, le parc national Lagunas de Montebello comprend 59 lacs, dont beaucoup d'entre eux sont ouverts à la baignade ou au canotage. Les concentrations de divers minéraux influent sur la couleur de l'eau de ces lacs, qui varie d'émeraude à turquoise,



Quelques œuvres présentées au Museo del Ambar

Photo par Jack Kennard/flickr



La cathédrale de San Cristóbal de las Casas est un magnifique exemple d'architecture coloniale.

Photo par Júbilo Haku/flickr

en passant par vert foncé, violet et noir rougeâtre. Le parc comprend aussi les ruines maya de Chinkultic, composées de plus de 200 bâtiments dont quelques pyramides.

### Une histoire préservée à travers six musées

Le passé prend vie à San Cristóbal de las Casas, grâce à six musées. Parmi ceux-ci, la Casa Na Bolom (« La maison du jaguar ») est l'ancienne demeure de l'archéologue Frans Blom, dorénavant un musée-hôtel et centre de recherche. Géré par l'association à but non lucratif Asociación Cultural Na Bolom, le centre est dédié à la protection de l'ethnie amérindienne Lacandon et à la préservation de la forêt tropicale du Chiapas.

Les ressources naturelles de la région sont également l'objet d'un musée à San Cristóbal de las Casas. Niché dans un couvent du 16<sup>e</sup> siècle, le Museo del Ambar est unique en son genre au Mexique. Des fossiles aux œuvres d'art, le musée renferme plus de 300 morceaux d'ambre, dont la plupart ont été trouvés dans l'État du Chiapas.

Commemorant une pierre gemme importante dans l'histoire des civilisations d'Amérique Centrale, le Museo Mesoamericano del Jade comprend de nombreux exemples d'œuvres d'art et de sculptures des civilisations maya et olmèque. ●



### BON À SAVOIR

- Clins d'œil du passé, les chevaux et les ânes jouent toujours un rôle majeur dans la livraison de marchandises, telles le lait ou d'autres produits, à San Cristóbal de las Casas.
- Un afflux récent de voyageurs a eu pour conséquence la diversification de l'offre gastronomique, incluant désormais des restaurants de cuisine italienne, française, thaïe, indienne, chinoise et bien plus encore.

### UN CONTE DE DEUX ÎLES

# Saint-Martin et Sint Maarten

Explorez le côté naturel de Saint-Martin à la ferme Loterie.

Photo par Mike Roberts/lickr

**A**u nord, une touche française. Au sud, une attitude toute néerlandaise. Se prélassant sous le même soleil des Caraïbes, Saint-Martin et Sint Maarten possèdent assurément une double personnalité. Des maisons colorées de Phillipsburg au sommet de fort Saint-Louis surplombant Marigot, l'île peut se vanter d'avoir beaucoup de charme, peu importe de quel côté vous vous trouvez!

Il faut savoir que la destination, décimée par l'ouragan Irma en 2017, s'est depuis complètement remise sur pieds et est prête comme jamais à accueillir encore plus de touristes.

#### Panoramas et sanctuaire naturel

À 424 mètres d'altitude, Pic Paradis domine les autres montagnes de Saint-Martin. Surplombant le côté français de l'île, ce point de vue offre l'un des plus beaux panoramas de l'île, attirant ainsi de nombreux photographes à la recherche du cliché parfait.

Non loin de ce fameux Pic Paradis se trouve la ferme Loterie, un sanctuaire naturel de 135 acres où les visiteurs peuvent découvrir le côté plus rustique et naturel de Saint-Martin. Nichés dans les collines verdoyantes se trouvent justement de nombreux sentiers pédestres. Les plus téméraires

s'adonneront plutôt au parcours d'accrobranches et à la tyrolienne, connus collectivement sous le nom de FlyZone, permettant de survoler des manguiers vieux de 200 ans.

Le parcours d'obstacles pour enfants, lui, connu sous le nom de Ti-Tarzan, a malheureusement été détruit par l'ouragan Irma; il sera éventuellement remplacé par une autre activité tout aussi électrisante.



## 37 plages à découvrir

Avec 37 plages, l'île a de quoi offrir aux vacanciers souhaitant prendre du soleil. Mais à mesure que Saint-Martin gagne en popularité, où peut-on profiter de la plage, loin de la foule? Située le long de la côte nord-ouest, Friar's Bay attire généralement et principalement des résidents, plutôt que des touristes, et offre une atmosphère plus décontractée pour les visiteurs qui souhaitent sortir des sentiers battus.

À la recherche d'un bon site de plongée? Au sud de Sint Maarten se trouve l'île de Saba, un site majeur de plongée sous-marine où il est possible d'aller à la rencontre de la vie sous-marine, dont des tortues de mer, des poissons-globes et plus encore, au récif Tent. Saba est accessible après un trajet de 90 minutes en traversier à partir de Sint Maarten et compte de nombreux clubs de plongée à même l'île.

## Plus de 300 restaurants

Lorsque l'Europe rencontre les Caraïbes, les options gastronomiques ne manquent pas!

Autodésignée capitale culinaire des Caraïbes, Saint-Martin et Sint Maarten compte plus de 300 restaurants – presque un pour chaque jour de l'année - allant de ce qui se fait de mieux en gastronomie française et néerlandaise à des restaurants servant des fruits de mer, des mets au barbecue, des sushis ou encore de la cuisine végétalienne.

En activité depuis 2010 seulement, Topper's Rhum a déjà reçu de nombreux éloges internationaux pour ses produits. Située dans la baie Simpson du côté néerlandais, la compagnie offre une variété de rhums qui peuvent être sirotés ici même lors d'une visite de la distillerie de 6 000 pieds carrés.

## S'y rendre

Les options ne manquent pour se rendre à Saint-Martin et Sint Maarten. Des vols sont offerts par Air Canada, Air Transat, Sunwing et WestJet, et il existe de nombreuses options d'hébergement et de forfaits par les divisions voyagistes de chacune de ces compagnies aériennes. ●



Des maisons colorées dans les rues de Phillipsburg, à Sint Maarten



## LE SAVIEZ-VOUS?

- Vous pouvez créer votre propre parfum à Saint-Martin! Dirigez-vous vers Tijon Parfumerie, à Grand Case, pour des leçons prodiguées par des experts du milieu.
- Saint-Martin a été baptisée et même revendiquée en tant que territoire espagnol, par Christophe Colomb lors de son deuxième voyage au Nouveau Monde en 1493, et ce, même s'il n'a jamais posé le pied sur l'île!

# Varadero

## LA PLAGE... ET BIEN PLUS!



Profitez de la plage de Varadero... mais sachez qu'il y a d'autres choses à faire et à voir!

**C**onnu pour sa magnifique plage de sable fin de 20 kilomètres de long au bord de laquelle ont été construits de nombreux hôtels, Varadero est considérée depuis longtemps comme un haut lieu de villégiature. Toutefois, il y a plus que les vagues et la mer à contempler. Varadero offre des attraits uniques aux voyageurs qui veulent s'aventurer au-delà de la plage.

### La réserve écologique Varahicacos

Non loin des complexes hôteliers, à la pointe est de la péninsule de Hicacos, se trouve la réserve écologique Varahicacos. Ici, les visiteurs peuvent remonter dans le temps, il y a plus de 2 500 ans! Région préservée depuis 1974, cette zone de trois kilomètres carrés réserve quelques surprises; de nombreux sentiers pédestres se frayent un chemin dans la jungle broussailleuse et les randonneurs peuvent se retrouver face à face avec le cactus géant El Patriarca, vieux de 500 ans.

### La Cueva de Musulmanes

Il n'a pas que des plantes centenaires dans cette région protégée : on y trouve également de nombreux lieux de sépultures d'autochtones cubains. De plus, dans la Cueva de Musulmanes (la grotte des Musulmans), les parois sont sculptées d'anciens pétroglyphes, imaginés

par le peuple insulaire Taino il y a de cela plus de 2 500 ans.

### La grotte Ambrosia

Les spéléologues amateurs peuvent aussi explorer la grotte Ambrosia pour découvrir davantage de pétroglyphes Taino (ses 72 oeuvres en font l'une des plus grandes collections de tous les Caraïbes),

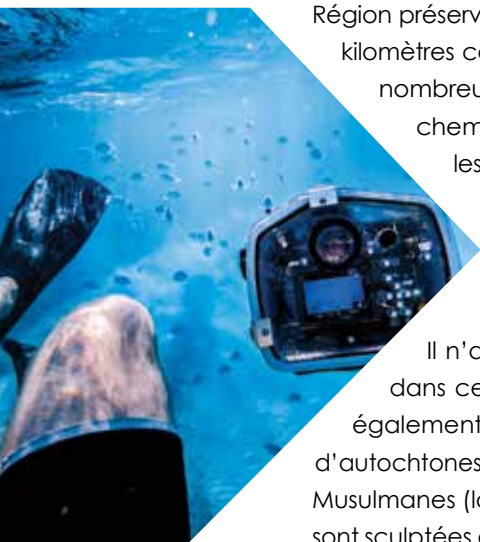


Photo par Meron Ulfbeck

Revivez l'Invasion britannique au bar de Varadero, Mi Casa Beatles.



ainsi qu'une autre surprise : la grotte sert de refuge à des milliers de chauves-souris, suspendues à ses parois et à ses plafonds.

Des frais d'entrée plus que raisonnables sont demandés afin d'accéder aux diverses sections de la réserve.

### Baignade sous-marine

Qu'on se le dise, la longue de plage de Varadero est un excellent endroit pour s'adonner à la baignade. Cependant, les visiteurs souhaitant un peu de variété devraient aller à la grotte Saturno. Située à 30 minutes de Varadero, au sud de l'autoroute Via Blanco, elle ravit les visiteurs grâce à son eau douce translucide, qui oscille entre 20-22°C – parfait pour une baignade!

La grotte peut être explorée dans toute sa splendeur en plongée sous-marine; les plongeurs expérimentés peuvent descendre jusqu'à 22 mètres de profondeur. Grâce

à une eau exceptionnellement claire, il est possible d'observer un éventail d'espèces marines, dont des langoustes, des poissons-anges, des barracudas ou encore des murènes.

### Hommage aux... Beatles

Les Cubains se déhanchent bien, voire très bien, aux rythmes de la musique latine. Et pourtant, ce sont les sonorités des années 1960 de Liverpool qui sont immortalisées à Mi Casa Beatles, un bar de Varadero dédié aux « Fab Four ».

Une statue de Paul, John, George et Ringo accueille les clients à leur arrivée dans l'établissement, dont l'intérieur est décoré de pochettes de disques et de photos du groupe. Des groupes de reprises jouent tous les soirs. Les chansons des Beatles sont bien évidemment à l'honneur, mais les clients peuvent également s'attendre à entendre d'autres générations et genres propres au rock'n'roll.

Soyez certains d'arriver tôt, car Mi Casa Beatles est très populaire auprès des résidents comme auprès des touristes. ●



### LE SAVIEZ-VOUS?

- Bien avant l'implantation d'un premier hôtel, Varadero (pour « cale sèche » en espagnol) et sa mine de sel servaient de base de ravitaillement pour la flotte espagnole en Amérique latine, et ce, depuis 1587.
- À la suite de la Révolution cubaine en 1959, de nombreuses villas construites à Varadero par des millionnaires américains ont été expropriées et converties en musées.

# Vivez deux destinations en un seul voyage

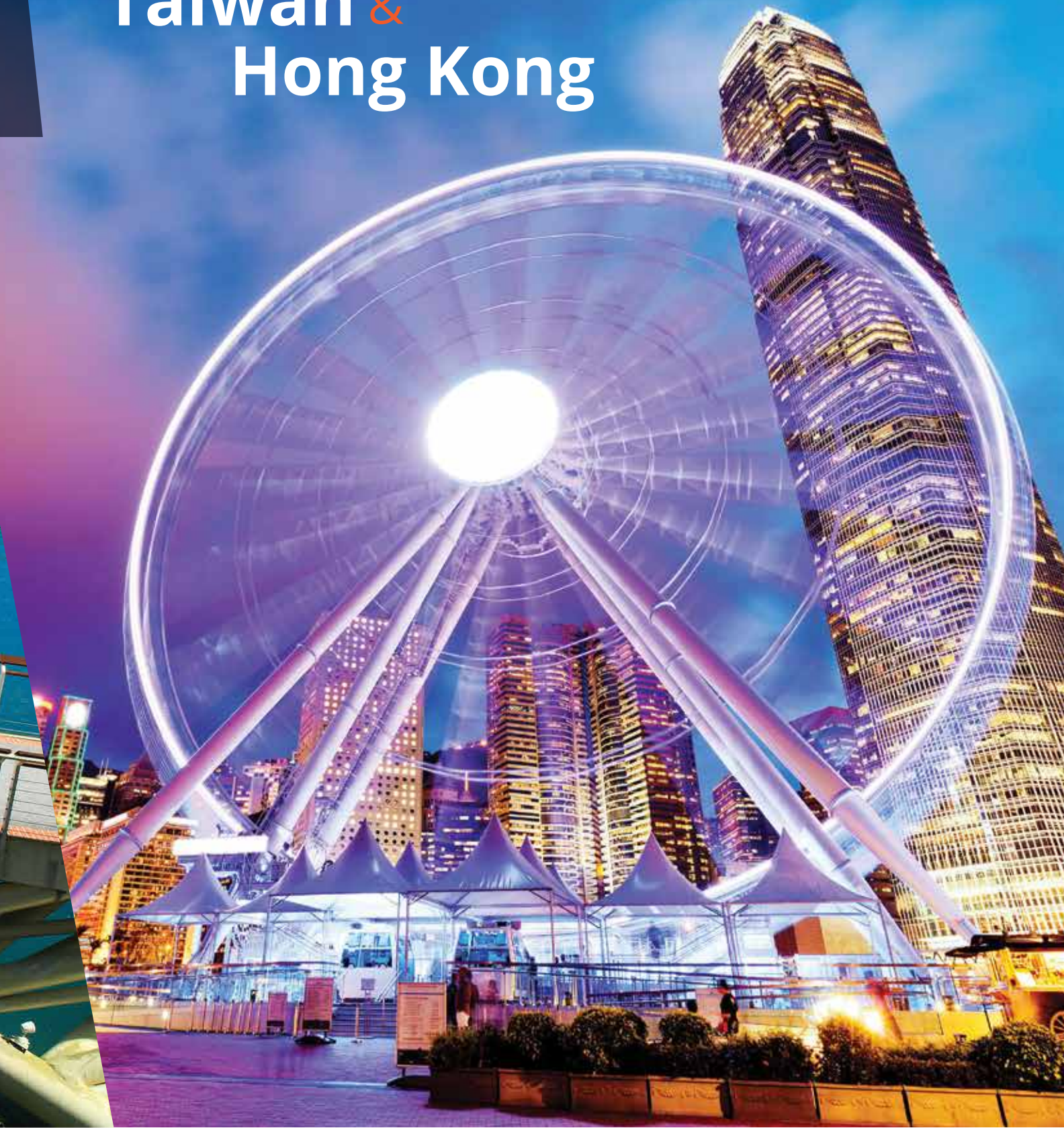


**Taiwan**  
THE HEART OF ASIA



**HONG KONG  
TOURISM BOARD**

# Taiwan & Hong Kong



Pour plus d'information sur les forfaits voyages, visitez...

**2StoriesOneTrip.com**

# HONG KONG ET TAIWAN

## Un duo magique

Comment bien profiter de son voyage en Asie? En maximisant son itinéraire de façon à combiner les sons et saveurs sud-asiatiques de Hong Kong et Taïwan.

Par Michael Pihach

« Il va nous falloir une plus grande assiette. »

**L**a réplique emblématique du film *Les dents de la mer* m'est venue à l'esprit alors que le serveur déposait un énième plat de raviolis chinois à la cantonnaise sur notre table pourtant déjà débordante.

### Incontournables dumplings

L'après-midi avait jusqu'ici été un réel délice pour les yeux et la panse au restaurant de dim sum Tim Ho Wan,

en plein cœur du centre-ville de Hong Kong. S'il a d'abord fait sa réputation en tant que boui-boui anonyme jouté par les vertigineuses tours à bureaux, force est d'admettre que nous avons eu beaucoup de chance de pouvoir s'attabler à cet établissement dont la popularité dépasse désormais l'entendement.

Tim Ho Wan sert à ses clients les grandes spécialités de la région, des raviolis chinois aux petits pains fourrés au porc, ou encore des pieds de poulet pour

les goûteurs plus... ouverts d'esprit. À l'entrée, la scène est charmante : le maître d'hôtel hautement discipliné hurle le numéro des tables en cantonais et en mandarin à la cuisine, à l'écart dans un nuage de farine alimenté par le rythme frénétique des petites mains qui assemblent les dumplings.

Les petits plats ne font pas plus d'une bouchée, mais sont cuisinés avec la plus grande méticulosité. « Le timing fait toute la différence », insiste notre



## OÙ ALLER À HONG KONG POUR...



L'imprenable vue sur Hong Kong à partir de la terrasse du Victoria Peak

guide Miranda, ajoutant que Tim Ho Wan est l'un des cinq restaurants de la ville-état à préparer les dumplings de cette façon : un ravioli ultra-tendre, souple, légèrement bruni en surface, débordant de saveur.

### L'étoilé Michelin le plus abordable au monde

C'est le genre d'expérience qui marque les esprits sans pour autant effarer le portefeuille, puisque les plats coûtent entre 10 et 24 \$ HK (soit entre 1,50 \$ et 4 \$ CAD). Pas étonnant, donc, que Tim Ho Wan porte justement le titre de restaurant étoilé Michelin le plus abordable au monde.

Venais-je de goûter aux meilleurs dumplings de Hong Kong? →

### Une vue panoramique

Le terminal de croisières de Hong Kong est l'un des meilleurs endroits pour profiter d'une vue dégagée sur la ville-état, surtout la nuit. Plus en hauteur, précisément à 428 mètres au-dessus du niveau de la mer, se trouve la terrasse de Victoria Peak et son ahurissant panorama à 360 degrés.

### Une expérience zen

Le village Ngong Ping sur l'île de Lantau, où se trouve une statue du Big Buddha haute de 34 mètres et son monastère Po Lin est tout indiqué pour vivre une expérience zen. Comment s'y rendre? Avec l'audacieuse gondole Ngong Ping 360, qui survole montagnes et lacs dans des cabines... au plancher de verre!

### Nager dans les nuages

Rien de mieux pour parfaire son crawl que de s'adonner à quelques longueurs au tout nouvel Hotel VIC on The Harbour. L'hôtel de 671 chambres possède l'une des plus hautes piscines à débordement de toute la ville. [hotelvic.com](http://hotelvic.com)

### Des plats authentiques

J'ai beaucoup aimé l'excursion gourmande de Temple Street, une visite guidée en soirée qui s'arrête à plusieurs comptoirs traditionnels servant d'à peu près tout, que ce soit des boulettes de poisson ou des gaufrettes aux oeufs (et l'histoire qui les a rendus célèbres). [hongkongfoodietours.com](http://hongkongfoodietours.com)

### Un souper animé

Tung Po est un restaurant de type cafétéria dans le North Point de Hong Kong. Bien que les plats de fusion cantonnaise soient certes notables, c'est l'excentrique propriétaire, Robby Cheung, qui vole le spectacle avec son moonwalk et ses grands écarts.



Des édifices de Hong Kong



Le temple Lungshan de Manka, au cœur du district de Wanhua



Les gondoles Ngong Ping 360

### 10 000 restaurants

La ville futuriste possède pourtant plus de 10 000 restaurants; or, à en juger par la file d'attente grandissante qui s'étalait aux portes du restaurant (et par mes pantalons qui me semblaient soudainement plus à l'étroit), je dirais que oui.

C'était l'une des nombreuses expériences multisensorielles auxquelles j'ai pu m'adonner à Hong Kong, un endroit cosmopolite où vivent plus de sept millions de personnes, avant de m'envoler pour la deuxième destination de mon périple binaire, Taïwan.

### Taïwan : à deux heures de vol de Hong Kong

Située à 180 kilomètres à l'est de la Chine continentale et de Hong Kong, Taïwan est une île montagneuse reconnue pour ses villes modernes bordées d'espaces naturels à couper le souffle.

Et à seulement deux heures de vol de Hong Kong, surtout en classe Affaires sur les ailes de Hong Kong Airlines, c'est un trajet facile et confortable qui m'attendait.

### Marché de nuit de Shilin

Une fois sur place, j'ai pu découvrir le district de Ximending et le marché de nuit Shilin, qui offrent tous les deux une combinaison pour le moins étonnante de culture et de gastronomie. Dans le dédale des allées, jouant du coude avec ce qui me semblait être des millions de badauds, j'ai encore une fois récompensé mes papilles gustatives en goûtant à des petits pains au poivre (!), à une omelette aux huitres (!! ) et même à du tofu absolument pestilentiel (!!!).

Il est facile de tirer un parallèle entre les paysages urbains des deux destinations, qui séduiront inévitablement les inébranlables citadins-voyageurs.

### Des mégalofoles similaires mais aussi très différentes

La silhouette démesurée formée par les innombrables gratte-ciel de Hong Kong et de Kowloon s'illumine, sur les coups de 20 heures, sous les faisceaux des lasers colorés du spectacle Symphony of Lights. Parallèlement, l'emblématique tour Taipei 101, qui laisse deviner le nombre d'étages de



Vue sur la tour Taipei 101 à partir de la piscine du Humble House Taipei, à Taïwan

cette tour dessinée à l'image d'une branche de bambou, domine la capitale taïwanaise.

Or, en dépit de leurs similarités, j'ai tout de même eu l'impression de visiter deux endroits totalement différents lors de ce périple outre-mer.

### Pour les amoureux de la nature

Ce qui distingue effectivement les deux mégapoles, c'est l'accessibilité à la nature de Taïwan, et de toutes les activités qui s'y rattachent. Forte d'un ensemble totalisant 200 sommets et neuf parcs nationaux, Taïwan est l'île asiatique par excellence pour les amoureux de la nature, la vraie, celle qui selon toute vraisemblance n'a pas changé d'une feuille ou d'un oiseau depuis des millénaires.

En pleine randonnée en bordure de la rivière Liwu, dans les gorges du parc national de Taroko, je levais régulièrement la tête vers les sommets embrumés et les verdoyantes vallées qui m'entouraient, en me demandant si j'étais réellement en excursion ou si je chassais les dinosaures du *Parc Jurassique*.

Sourire en coin, j'en conclus que si j'avais à me faire dévorer par un dinosaure taïwanais, au moins ce dernier me trouverait particulièrement savoureux, vu ce que j'avais ingéré dans la journée!

Mais pas aussi savoureux que les dumplings de Tim Ho Wan. ●

Notre journaliste a été reçu par Hong Kong Airlines ainsi que les offices de tourisme de Hong Kong et de Taïwan.

## OÙ ALLER À TAÏWAN POUR...

### Une expérience de type *Survivor*

La Cidal Hunter School est une retraite indigène en périphérie du comté très rural de Hualien. La mission de l'école est de préserver les traditions intrinsèques à la tribu locale des Amis et permet aux visiteurs de participer à des activités telles que le trek en rivière, le tressage de paille, la construction de huttes et l'installations de trappes (en ne blessant aucun animal).

### Une pause en campagne

Avec les montagnes d'un côté et l'océan Pacifique de l'autre, le style victorien de l'hôtel Farglory détonne et charme à la fois. Un petit manoir anglais à 220 mètres de hauteur en plein cœur de la forêt de Hualien. [farglory-hotel.com.tw](http://farglory-hotel.com.tw)

### Un véritable lunch taïwanais

Din Tai Fung est un restaurant situé au rez-de-chaussée de la tour Taipei 101 où les cuisiniers façonnent, pétrissent, roulent et plient, avec la précision minute d'une ligne d'assemblage, les *xiaolongbao*, les fameux « soup dumplings », servis dans des paniers de bambou fumants de vapeur. [dintaifungusa.com](http://dintaifungusa.com)

### Se recueillir

Au cœur du district de Wanhua se trouve le temple Lungshan de Manka, richement orné de statues de dragons fidèles au folklore chinois. Les visiteurs peuvent y entrer, arpenter ses allées et se recueillir auprès des autels en y déposant des offrandes.

# L'Iberostar Bella Vista :

*aux couleurs de Cuba*

Par Hortense des Dorides

**A**vec une hauteur de 11 étages et une façade aux couleurs éclatées (45 teintes, plus précisément!), difficile de ne pas apercevoir l'Iberostar Bella Vista de loin. D'ailleurs, son nom, Bella Vista, pour « belle vue », n'est pas anodin : du dernier étage, les clients jouissent d'un superbe panorama sur la plage de Varadero et ses hôtels.

Ouvert en mai 2017, l'Iberostar Bella Vista - le seizième hôtel Iberostar à Cuba - est d'ailleurs la plus haute construction de la presqu'île. Le prochain complexe tout-inclus de la marque espagnole à ouvrir ses portes sera celui de Holguin.

Cet hôtel Premium Gold consiste en neuf bâtiments reliés les uns aux autres, en forme de U. Le hall d'entrée, situé dans le bâtiment principal, donne sur une grande terrasse qui surplombe les cinq différentes piscines et la mer. Les chaises

confortables disposées sur la terrasse invitent au repos, un verre à la main.

### Un tout-inclus multigénérationnel

Les 827 chambres plairont aux couples, aux groupes d'amis et aux familles. Ces dernières peuvent justement réserver des chambres familiales, au



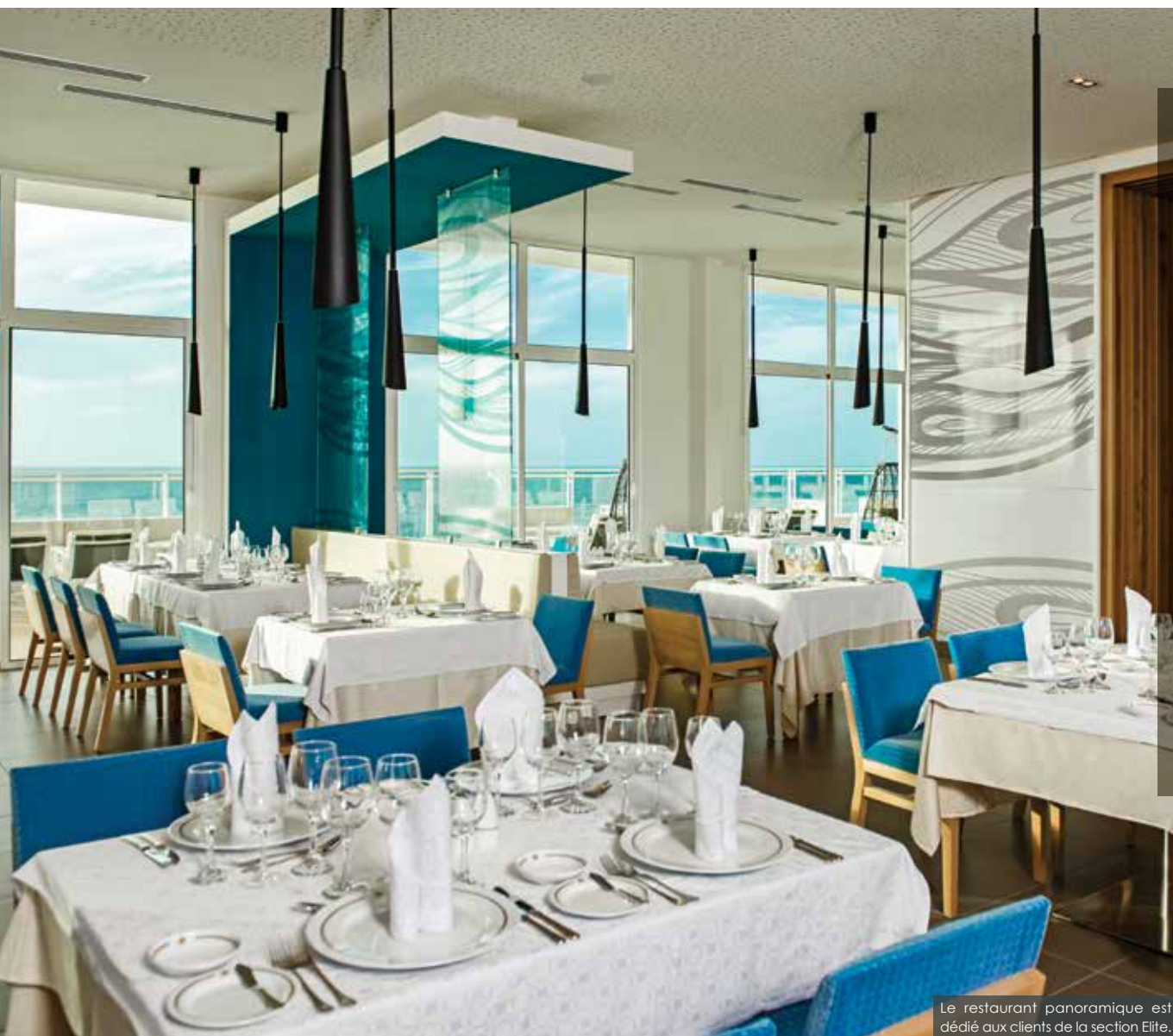




nombre de 44, qui consistent en fait en deux chambres standard communicantes; l'occupation maximale est de deux parents avec trois enfants. Les plus petits pourront profiter de deux piscines avec des structures rien que pour eux, à l'effigie d'un dragon et d'une baleine, situées juste à côté du mini-club. →



La plage de l'hôtel compte plus de 170 palapas.



Le restaurant panoramique est dédié aux clients de la section Elite.

Les couples et adultes qui souhaitent se reposer en toute quiétude peuvent, quant à eux, opter pour la convoitée section Elite. Parmi les 65 chambres de cette zone exclusive se trouve une rareté à Cuba : 18 chambres Elite avec un accès direct sur une piscine. Ce luxe ultime, très répandu au Mexique par exemple, n'est pas encore généralisé en sol cubain.

L'hôtel compte également 524 chambres standard, spacieuses (attention, cependant, lors des réservations : certaines donnent sur la lagune, et non sur la mer), et 18 suites junior.

### **Minimaliste et moderne**

Que dire de la longue plage, sinon que nous sommes à Varadero? Un écran de verdure sépare



Une rareté à Cuba : 18 chambres Elite avec un accès direct sur une piscine.

la plage du reste du complexe, lui conférant une atmosphère presque intimiste. Plus de 170 palapas y sont construits, pour offrir de l'ombre aux touristes.

### Pour les gourmets

Côté restauration, les clients auront l'embaras du choix avec des restaurants de cuisine japonaise, italienne et cubaine, en plus du buffet et d'un casse-croûte.

Les clients de la section Elite jouissent d'un restaurant panoramique, ouvert matin, midi et soir, au dernier étage du bâtiment principal. Les clients des autres sections peuvent aussi y réserver une table, moyennant un supplément. Les amateurs

de café seront ravis de se rendre au Star Café, pour des cafés de spécialité.

Tous ces espaces communs sont décorés avec beaucoup de goût, avec une approche minimaliste et moderne qui devrait plaire à une clientèle plus jeune, amatrice de design épuré.

Un terrain de tennis, un terrain de basketball, une salle d'entraînement physique à la climatisation plus qu'efficente, des sports aquatiques ainsi qu'une animation tout au long de la journée complètent le tableau. ●

*Notre journaliste était l'invitée de Transat et du Ministère du tourisme cubain.*



## DESIGN ET PRATIQUE

**R**econnue pour ses sacs à dos, la très populaire marque canadienne Herschel propose également aux voyageurs des valises à la fois pratiques et tendances. Coup de cœur pour le design et les fonctionnalités de cette valise de cabine. Celle-ci est dotée d'une pile interne pouvant facilement être retirée pour une utilisation autonome, tandis qu'un port USB-A externe gardera votre téléphone chargé tout au long du voyage.

**HERSCHEL.CA - 279,99 \$ «**

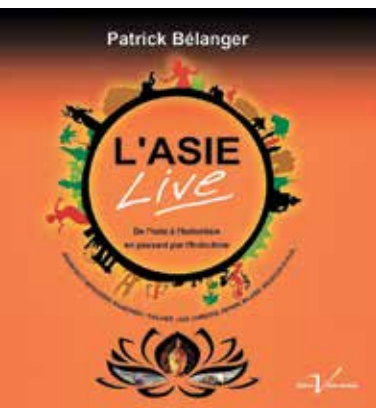


## UN PASSEPORT BIEN DISSIMULÉ

**E**n plus de pouvoir être porté de cinq façons différentes (autour du cou, en capuche, en boléro, en sac en bandoulière...), ce foulard multifonction contient une poche secrète pour y mettre son passeport. Joli et fort pratique! Conçu au Québec par les Créations Fol-Artists.

**LESCREATIONSFOL-ARTISTS.COM - 65 \$ «**

# De belles TROUVAILLES



## VIVRE L'ASIE

**L'**Asie Live : de l'Inde à l'Indonésie en passant par l'Indochine est un roadbook qui relate les six mois d'immersion qu'a vécus Patrick Bélanger dans cette fascinante partie du globe. L'auteur livre ici un récit intimiste en partageant ses émotions et ses rencontres improbables au fil de cette aventure en Inde, en Thaïlande, au Laos, au Cambodge, au Vietnam, en Malaisie, à Singapour et à Bali et aux îles Gili. On ne doit pas s'attendre à une liste exhaustive de lieux à voir, mais plutôt à un ressenti d'expériences.

**30 \$ «**



## FINI, LES GRAINS DE SABLE!

**C'**est tout un défi que de lézarder sur la plage sans avoir constamment du sable sur sa serviette et qui colle sur sa peau! La compagnie Hammacher Schlemmer a conçu un tapis fait avec un matériau développé par l'armée et qui a été utilisé dans les régions désertiques. Le tapis élimine tout de go les grains de sable qui disparaissent entre les mailles. Plus besoin de se lever pour le secouer!

**FORMAT OFFERT POUR DEUX OU SIX PERSONNES.  
HAMMACHER.COM - À PARTIR DE 59,95 \$ «**

*Il suffit de dire Hyatt...*

 **HYATT ZILARA™**  
ALL INCLUSIVE ADULT RESORT *Cancun*



OCEANFRONT JUNIOR SUITE



PISCINE À DÉBORDEMENT EN BORD DE MER



NOUVEAU SPA ZEN

UNE EXPÉRIENCE TOUT-INCLUS *par HYATT*

**ÉPARGNEZ JUSQU'À 55% DÈS MAINTENANT – RÉSERVEZ D'ICI LE 28 FÉVRIER 2019**

800.720.0051 | RESORTSBYHYATT.COM

COMPLEXES TOUT-INCLUS À CANCUN | CAP CANA (AUTOMNE 2019) | LOC CABOS | MONTEGO BAY | PUERTO VALLARTA

Des économies allant jusqu'à 55% des tarifs affichés ; ces derniers peuvent varier selon les dates sélectionnées. L'offre n'est valide que sur les nouvelles réservations effectuées avant le 28 février 2019 pour des voyages prévus d'ici le 20 décembre 2019. Certaines dates peuvent être exclues. L'offre peut être modifiée ou retirée à tout moment. Aucune responsabilité ne sera reconnue en cas d'erreur ou d'omission. D'autres restrictions peuvent s'appliquer. Hyatt Zilara et Hyatt Ziva sont des marques enregistrées par Hyatt Corporation et ses affiliés. © 2018 Hyatt Corporation. © 2018 Playa Hotels & Resorts est le propriétaire exploitant de Hyatt Zilara et Hyatt Ziva en République dominicaine, en Jamaïque et au Mexique. Tous droits réservés. PLA06421018



VOLER DE FAÇON REHAUSSÉE

## **VOICI LE SERVICE SIGNATURE AIR CANADA**

---

Une norme supérieure pour le voyage haut de gamme, notre Service Signature Air Canada élève l'expérience du voyage complet, de l'enregistrement jusqu'à l'atterrissage. Maintenant à bord de tous les vols internationaux et de certains vols nord-américains assurés par nos appareils 767, 777, 787 et A330 de l'exploitation principale.

EN SAVOIR PLUS

[aircanada.com/ServiceSignature](https://aircanada.com/ServiceSignature)

MEMBRE DU RÉSEAU STAR ALLIANCE

